



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



KAN90..



BOSCH

hr Uputa za uporabu i postavljanje
sr Uputstvo za upotrebu i montažu

bg Ръководство за употреба и
монтаж

hr Sadržaj

Sigurnosne napomene i upozorenja	5
Upute za zbrinjavanje	6
Opseg isporuke	6
Postavljanje uređaja	6
Mjere postavljanja	8
Kut otvaranja vrata	8
Priključivanje uređaja	9
Montaža vrata	11
Upoznavanje s uređajem	12
Uključivanje uređaja	14
Podešavanje temperature	14
Super hlađenje	14
Super zamrzavanje	15
Zaključavanje tipki (Zaštita za djecu)	15
Funkcije alarma	15
Način uštede energije	16
Upotrebljivi sadržaj	16
Prostor za hlađenje	16
Prostor za zamrzavanje	16
Maksimalna mogućnost zamrzavanja	17
Zamrzavanje i skladištenje	17
Zamrzavanje svježih namirnica	17
Otapanje zamrznutih namirnica	18
Oprema	18
Isključivanje uređaja i stavljanje u stanje mirovanja	19
Otapanje	19
Čišćenje uređaja	20
Mirisi	20
Osvjetljenje (LED)	20
Ušteda energije	20
Buka koja se stvara pri radu uređaja	20
Kako sami možete otkloniti manje smetnje ..	21
Servisna služba	21

sr Sadržaj

Napomene za sigurnost i upozoravajuće napomene	22
Napomene za odlaganje na otpad	23
Obim isporuke	23
Postavljanje uređaja	23
Dimenzije za postavku	25
Ugao za otvaranje vrata	25
Priključivanje uređaja	26
Montaža vrata	28
Upoznavanje uređaja	29
Uključivanje uređaja	31
Podešavanje temperature	31
Super hlađenje	31
Super zamrzavanje	32
Blokada tastera (osigurač za decu)	32
Alarmne funkcije	32
Režim uštede energije	33
Koristan sadržaj	33
Frižider	33
Zamrzivač	33
Maks. snaga zamrzavanja	34
Zamrzavanje i skladištenje	34
Zamrzavanje svežih životnih namirnica	34
Odmrzavanje zamrznutih proizvoda	35
Oprema	35
Isključivanje i obustava rada uređaja	36
Otapanje	36
Čišćenje uređaja	37
Mirisi	37
Osvetljenje (LED)	37
Štednja energije	37
Šumovi tokom režima rada	37
Samostalno uklanjanje malih smetnji	38
Servisna služba	38

bg Съдържание

Указания за безопасност и предупреждения	39
Указания за изхвърляне	40
Обхват на доставката	40
Поставяне на уреда	40
Размери при поставяне	42
Ъгъл на отваряне на вратите	42
Свързване на уреда	43
Монтаж на вратите	45
Запознаване с уреда	46
Включване на уреда	48
Настройка на температурата	48
Супер охлаждане	48
Супер замразяване	49
Блокаж на бутоните (защита от деца)	49
Функции на алармата	49
Енергоспестяващ режим	50
Полезно съдържание	50
Отделение за охлаждане	50
Отделение за замразяване	50
Макс. капацитет на замразяване	51
Замразяване и съхранение	51
Замразяване на пресни хранителни продукти	51
Размразяване на замразени продукти	52
Принадлежности	52
Изключване на уреда и изваждане от експлоатация	54
Размразяване	54
Почистване на уреда	54
Миризми	54
Осветление (LED)	54
Спестяване на електроенергия	55
Шумове при работа	55
Как да отстраняваме сами дребни повреди	56
Клиентска служба	56

Sigurnosne napomene i upozorenja

Prije nego uključite uređaj

Pročitajte pažljivo upute za uporabu i postavljanje! One sadrže važne informacije o postavljanju, uporabi i održavanju uređaja.

Proizvođač ne jamči ako ste zanemarili upute i upozorenja u uputama za uporabu. Sačuvajte svu dokumentaciju za kasniju uporabu ili za sljedećeg korisnika.

Tehnička sigurnost

Uređaj u maloj količini sadrži sredstvo za hlađenje R600a, koje je neškodljivo po okoliš, ali je zapaljivo. Pazite da se cijev za optok sredstva za hlađenje pri transportu ili montaži ne ošteti. Prskanje sredstva za hlađenje može dovesti do ozljeda oka ili do zapaljenja.

U slučaju oštećenja

- Uređaj držite dalje od otvorene vatre ili izvora zapaljenja,
- Prostoriju nekoliko minuta dobro prozračite,
- Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz utičnice,
- Obavijestite servisnu službu.

Što je više sredstva za hlađenje u uređaj, utoliko mora biti veća prostorija u kojoj se uređaj nalazi. U malim prostorijama prilikom curenja plina može nastati zapaljiva mješavina plina i zraka.

Za 8 g sredstva za hlađenje prostorija mora biti najmanje veličine 1 m³. Količina sredstva za hlađenje vašeg uređaja naznačena je na označnoj pločici u unutarnjem dijelu uređaja.

Ako se mrežni priključak ovog uređaja ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, servisna služba ili slična kvalificirana osoba. Nestručna instalacija ili popravak može ozlijediti korisnika.

Popravke može izvršiti samo proizvođač, servisna služba ili slična kvalificirana osoba.

Mogu se koristiti samo originalni rezervni dijelovi proizvođača. Samo pri takvim dijelovima proizvođač jamči ispunjavanje sigurnosnih zahtjeva.

Produživanje mrežnog priključka može obaviti jedino servisna služba.

Važne informacije pri uporabi uređaja

- Nikada ne koristite druge električne uređaje unutar hladnjaka (npr. grijače, električne ledomate). Opasnost od eksplozije!
- Uređaj nikada ne otapajte niti čistite uređajem za čišćenje na paru! Para može dospjeti do električnih dijelova i uzrokovati kratki spoj. Opasnost od strujnog udara!
- Ne upotrebljavajte šiljaste ili oštre predmete za uklanjanje slojevainja i leda. Time možete oštetiti cijevi sredstva za hlađenje. Prskanje sredstva za hlađenje može dovesti do zapaljenja ili do ozljede oka.

- Ne pohranjujte proizvode sa zapaljivim pogonskim plinom (npr. sprejeve) niti eksplozivne materijale. Opasnost od eksplozije!
- Nemojte stajati ili se naslanjati na postolje, ladice ili vrata itd.
- Za otapanje i čišćenje izvucite mrežni utikač iz utičnice ili isključite osigurač. Nemojte vući priključni kabel kako bi izvukli mrežni utikač.
- Visoko postotni alkohol čvrsto zatvorite i pohranite u uspravnom položaju.
- Plastične dijelove i brtvu na vratima nemojte zamazati uljem ili masnoćom. U suprotnom će plastični dijelovi i brtva na vratima postati porozni.
- Nikada ne pokrivajte ili zatvarajte izlazne i ulazne ventilacijske otvore.
- Osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim i psihičkim sposobnostima ili sa smanjenom sposobnošću rasuđivanja zbog vlastite sigurnosti smiju koristiti ovaj uređaj samo pod nadzorom odgovorne osobe ili od nje dobiti uputu kako koristiti uređaj.
- U prostoru za zamrzavanje nemojte držati tekućine u bocama i limenkama (posebice gazirana pića). Boce i limenke mogu puknuti!
- Zamrznute namirnice nikada ne stavljajte u usta odmah nakon vađenja iz prostora za zamrzavanje. Opasnost od ozeblina!
- Izbjegavajte duže diranje zamrznute hrane, ledom ili cijevi za isparavanje itd. Opasnost od ozeblina!

Izbjegavanje rizika kod djece i osoba sa oštećenjima.

Ugrožene su sljedeće osobe:

- Djeca,
- Osobe koje su tjelesno, psihički ili u rasuđivanju ograničene,
- Osobe koje nemaju dovoljno znanja o sigurnom korištenju uređaja.

Mjere:

- Uvjerite se da su djeca i osobe sa oštećenjima razumjele opasnost,
- Osoba koja je odgovorna za sigurnost mora djecu i osobe sa oštećenjima nadzirati i rukovoditi pri upravljanju uređajem,
- Samo djeca s navršениh 8 godina mogu koristiti uređaj,
- Pri čišćenju i održavanju nadzirite djecu,
- Nikada ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem.

Opće odredbe

Uređaj je prikladan

- za hlađenje i zamrzavanje namirnica,
- za pripremanje leda.

Ovaj uređaj namijenjen je samo za uporabu u domaćinstvu.

Uređaj je testiran na buku prema EU-smjernici 2004/108/EZ.

Ispitana je nepropusnost rashladnog kruga.

Ovaj proizvod u skladu je s odgovarajućom sigurnosnom odredbom za električne uređaje (EN 60335-2-24).

Upute za zbrinjavanje

Zbrinjavanje ambalaže

Uređaj je tijekom transporta zaštićen ambalažom. Svi materijali korišteni za pakiranje nisu štetni za okoliš i mogu se reciklirati. Molimo pridonesite i vi okolišu zbrinjavanjem ambalaže na ekološki prihvatljiv način. O aktualnim načinima zbrinjavanja informirajte se kod svog ovlaštenog trgovca ili pri tijelima lokalne uprave.

Zbrinjavanje starog uređaja

Stari uređaji nisu bezvrijedan otpad! Pravilnim zbrinjavanjem starih uređaja mogu se ponovno dobiti vrijedne sirovine.



Ovaj uređaj je označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU za električne i elektroničke uređaje (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smjernica određuje djelokrug za povrat i recikliranje starih uređaja koja vrijedi u cijeloj EU.

Upozorenje

Kod istrošenih uređaja:

1. Mrežni utikač izvucite iz utičnice.
2. Priključni kabel prerežite i odvojite od mrežnog utikača.
3. Ne vadite police, ladice i spremnike kako se ne bi djeci omogućilo penjanje po njima!
4. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s istrošenim uređajem. Opasnost od gušenja!

Hladnjaci sadrže sredstvo za hlađenje i plinove u izolaciji. Sredstva za hlađenje i plinovi moraju se stručno zbrinuti. Cijevi za optok sredstva za hlađenje nemojte oštetiti prije stručnog zbrinjavanja.

Opseg isporuke

Nakon razmotavanja provjerite da li je došlo do eventualnih oštećenja nekih dijelova uređaja.

U slučaju prigovora obratite se trgovcu od kojeg ste uređaj kupili ili našoj servisnoj službi.

Isporuka se sastoji od sljedećih dijelova:

- Stajaceg uređaja
- Opreme (ovisno o modelu)
- Vrećica s materijalom za montažu
- Uputa za uporabu i postavljanje
- Servisne knjižice
- Jamstvenog lista
- Informacije o potrošnji energije i buci

Postavljanje uređaja

Transport

Uređaj je težak i pri transportu i montaži mora biti osiguran.

Zbog težine i dimenzija uređaja, da bi se smanjio rizik od ozljeda ili oštećenja uređaja, potrebne su najmanje dvije osobe za postavljanje uređaja.

Kotači su predviđeni isključivo za montažu. Uređaj nemojte transportirati pomoću kotača.

Uređaj se ne smije kretati kotačima po neravnom ili mekom tlu.

Mjesto postavljanja

Za postavljanje je prikladna suha, prozračna prostorija. Mjesto postavljanja ne smije biti direktno izloženo sunčevoj svjetlosti i ne smije se nalaziti u blizini izvora topline kao što je pećnica, grijača tijela i slično. Ako se ne može izbjeći postavljanje uz izvor topline, koristite izolacijsku ploču ili držite sljedeći razmak od izvora topline:

- Za električne ili plinske pećnice 3 cm.
- Za uljne peći i peći na ugljen 30 cm.

Podloga

Na mjestu postavljanja tlo ne smije biti mekano. Ukoliko je potrebno tlo pojačati.

Uređaj je jako težak. Težinu praznog uređaja prikazuje sljedeća tablica.

Osnovni model	98 kg
---------------	-------

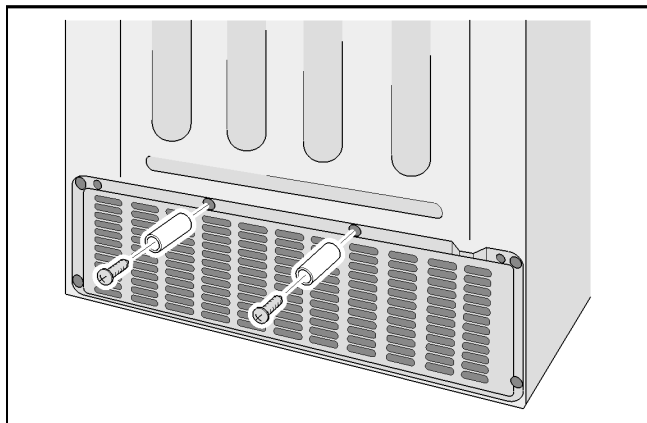
Udaljenost od zida

Kod postavljanja u ugao prostorije ili nišu potrebno je držati bočni razmak (pogledajte poglavlje mjere postavljanja), tako da se vrata uređaja mogu otvoriti do kraja.

Prelazi li dubina susjednog kuhinjskog elementa 65 cm potrebno je držati bočni razmak, tako da se iskoristi puni kut otvaranja vrata. (pogledajte poglavlje kut otvaranja vrata).

Udaljenost od stražnjeg zida

Priložene graničnike pričvrstite na za to predviđene otvore koji se nalaze na stražnjoj strani uređaja.



Graničnici stvaraju razmak od 22 mm od zida i time jamče ventiliranje.

Pridržavanje sobne temperature i ventiliranja

Sobna temperatura

Uređaj je konstruiran za određenu klimatsku klasu. Ovisno o klimatskoj klasi uređaj može raditi pri sljedećim sobnim temperaturama.

Klimatska klasa nalazi se na označnoj pločici.

Klimatska klasa	Dopuštena sobna temperatura
SN	+10 °C do 32 °C
N	+16 °C do 32 °C
ST	+16 °C do 38 °C
T	+16 °C do 43 °C

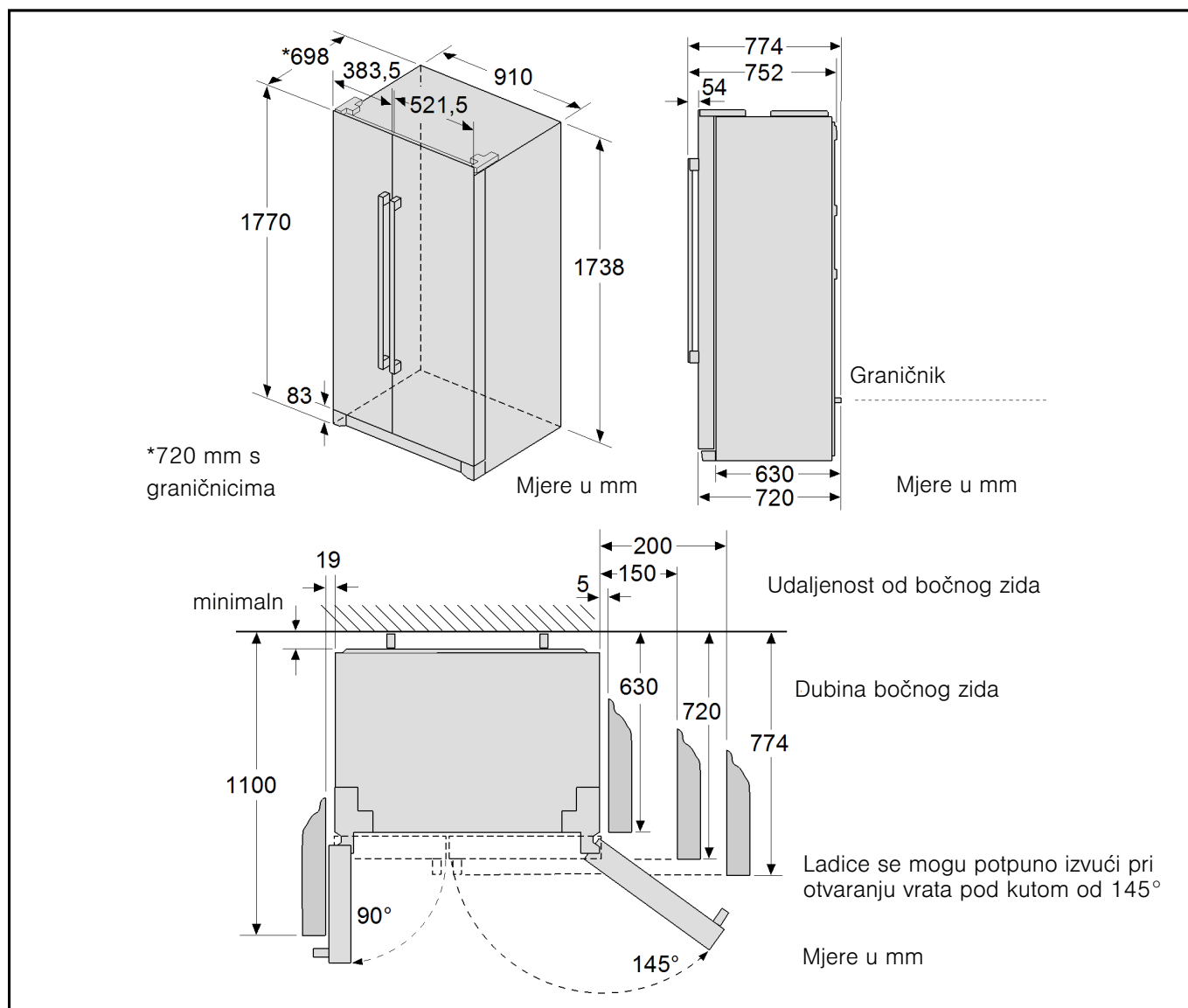
Upozornění

Uređaj je unutar granica sobne temperature navedene klimatske klase potpuno funkcionalan. Ako se uređaj klimatske klase SN koristi pri nižoj sobnoj temperaturi, oštećenja aparata neće se pojaviti do temperature od +5 °C.

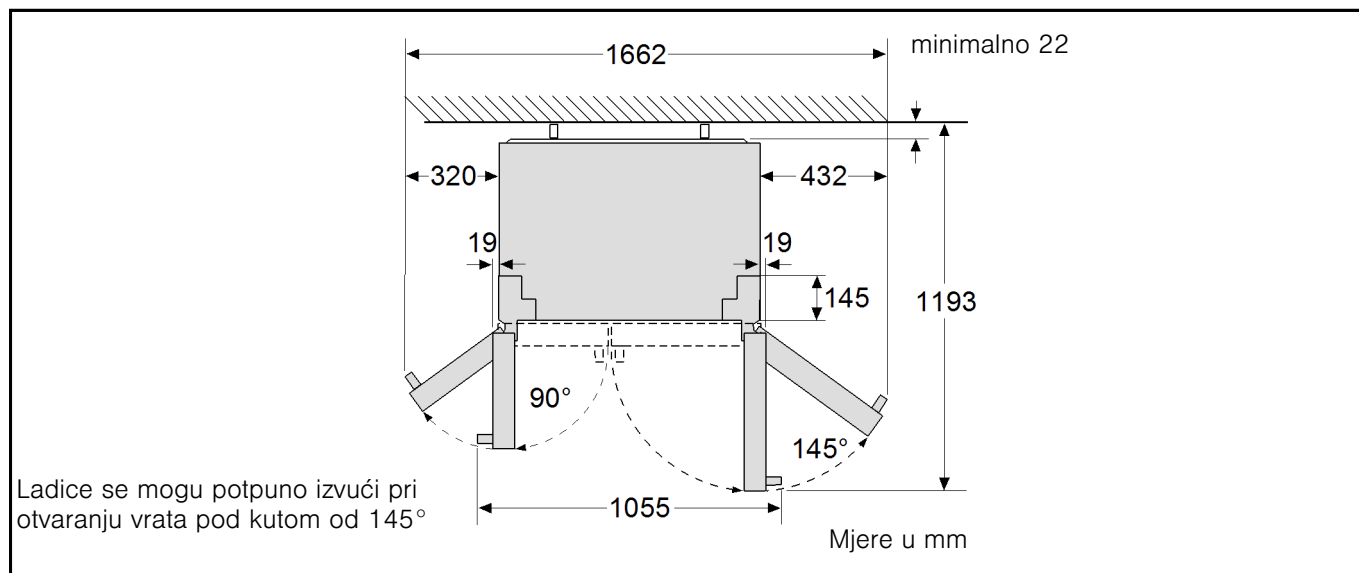
Ventiliranje

Zagrijani zrak mora nesmetano izlaziti. U suprotnom hladnjak mora jače raditi. To povećava potrošnju struje. Stoga: Nikada ne pokrivajte ili zatvarajte izlazne i ulazne ventilacijske otvore!

Mjere postavljanja



Kut otvaranja vrata



Priključivanje uređaja

Nakon postavljanja uređaja trebalo bi pričekati najmanje 1 sat prije pokretanja uređaja. Za vrijeme transporta može se dogoditi da ulje iz kompresora uđe u sustav za hlađenje.

Prije prvog uključivanja uređaja potrebno je očistiti unutrašnjost uređaja (pogledajte poglavlje Čišćenje uređaja).

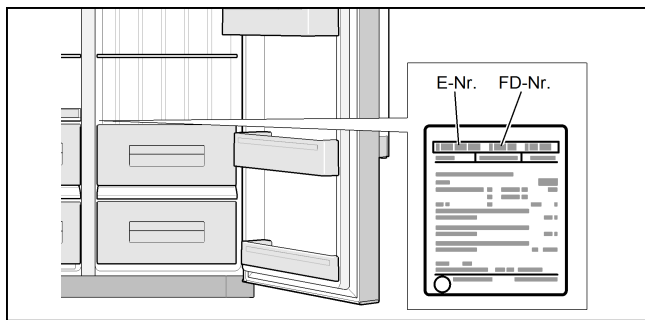
Sigurnosnu transportnu ambalažu odstranite s ladica i pretinaca tek nakon postavljanja uređaja.

Električni priključak

Utičnica se mora nalaziti u blizini uređaja i nakon postavljanja uređaja biti lako dostupna.

Uređaj odgovara zaštitnoj klasi I. Putem propisno instalirane utičnice sa zaštitnim vodičem uređaj priključite na uzemljenu utičnicu od 220 - 240 V/50 Hz. Utičnica mora biti osigurana osiguračem od 10-A do 16-A.

Ukoliko se uređaj ne koristi u europskim državama, potrebno je provjeriti odgovaraju li navedeni napon i vrsta struje vrijednostima Vaše strujne mreže. Ove podatke ćete pronaći na označnoj pločici.



⚠ Upozorenje

Uređaj se ne smije ni u kojem slučaju priključiti na elektroničke utikače za uštedu energije.

Za uporabu naših uređaja mogu se koristiti sinusni i komutirani izmjenjivači. Komutirani izmjenjivači koriste se kod foto naponskih uređaja koji se priključuju direktno na javnu strujnu mrežu. Kod otočnih rješenja (npr. na brodovima ili u planinskim kolibama) gdje nema direktnog priključka na javnu strujnu mrežu, moraju se koristiti sinusni izmjenjivači.

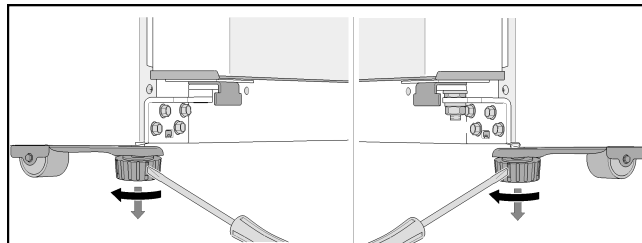
Centriranje uređaja

Upozornění

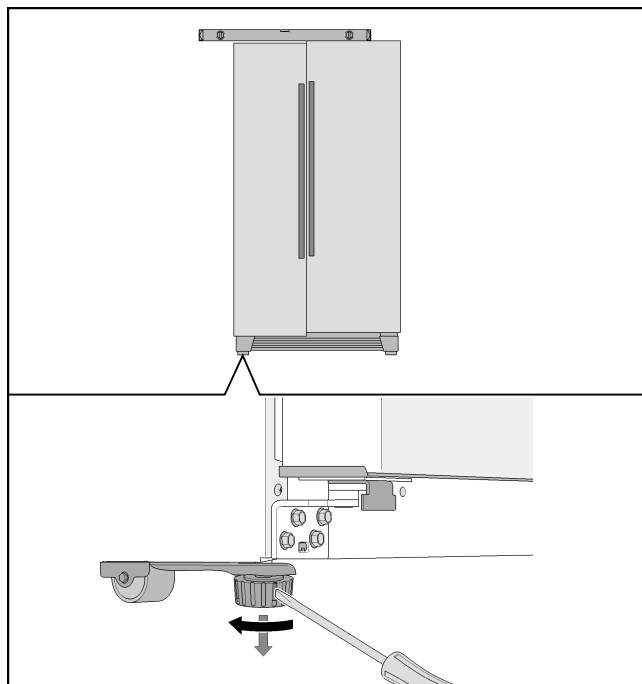
Kako bi uređaj besprijekorno funkcionirao, potrebno ga je poravnati pomoću libele.

Ukoliko uređaj stoji krivo, to može dovesti do toga da se vrata pravilno ne zatvaraju.

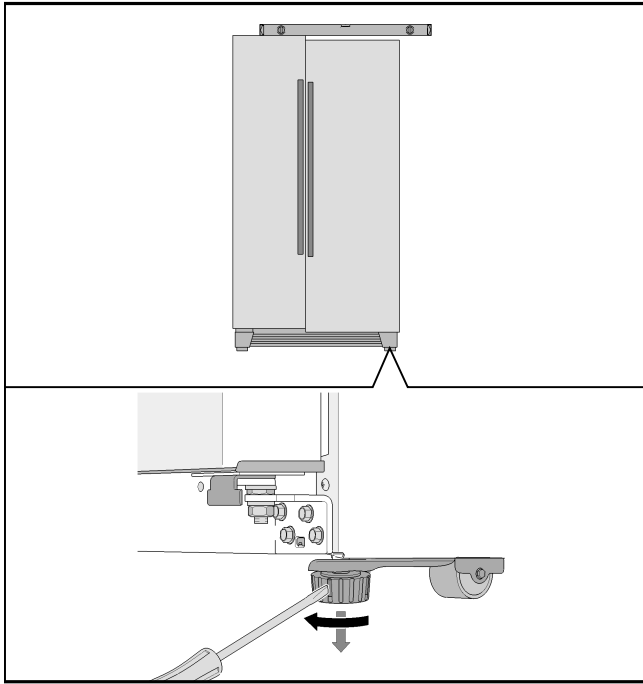
1. Stavljanje uređaja na predviđeno mjesto.
2. Da se uređaj ne bi otkotrljao, treba odvrnuti prednje nožice sve dok one ne stoje čvrsto na tlu.



3. Nožice okrećite sve dok uređaj nije točno izravan. Kao uporište postavite vrata uređaja.
4. Vrata prostora za zamrzavanje su dublja:

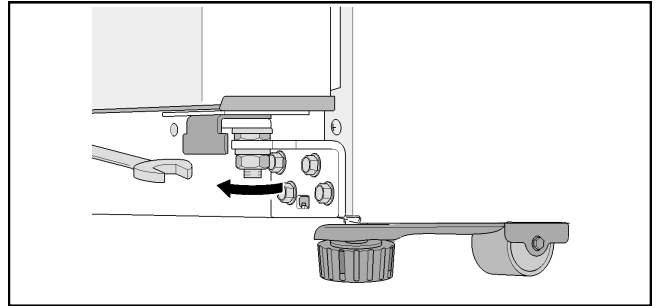


5. Vrata prostora za hlađenje su dublja:

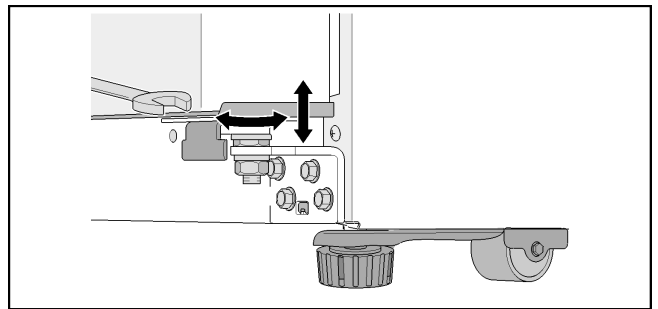


Kada je aparat točno izravan, a vrata uređaja stoje dublje:

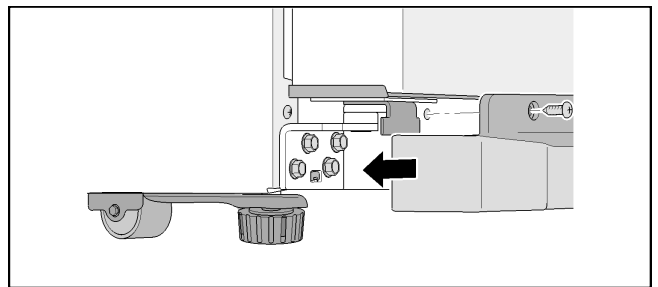
1. Otvorite vrata uređaja.
2. Odvijte 3 vijka i skinite letvicu postolja.
3. Popustite maticu.



4. Maticu za namještanje okrećite sve dok vrata uređaja nisu izravnana.

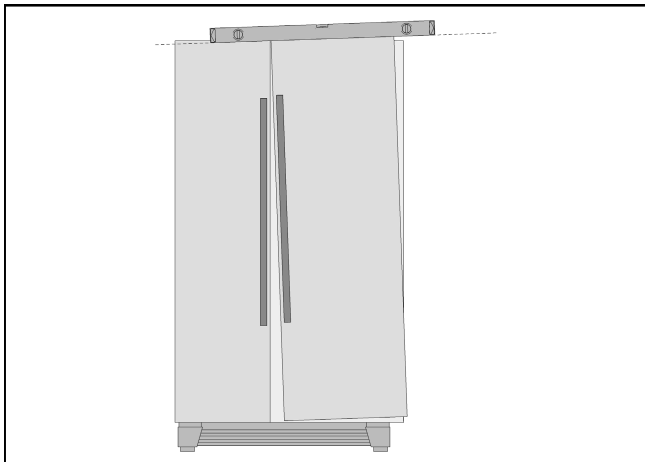


5. Vrata prostora za zamrzavanje su dublja: Maticu za namještanje okrećite suprotno od smjera kazaljke na satu.
6. Vrata prostora za hlađenje su dublja: Maticu za namještanje okrećite u smjeru kazaljke na satu.
7. Pritegnite maticu.
8. Letvicu postolja namjestite i pričvrstite sa 3 vijka.

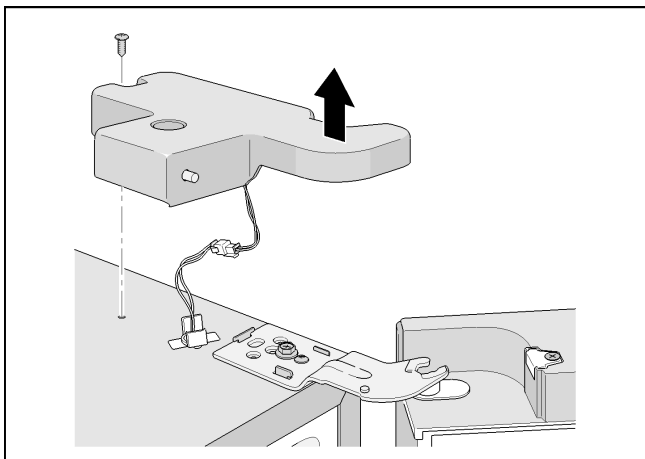


Upozornění

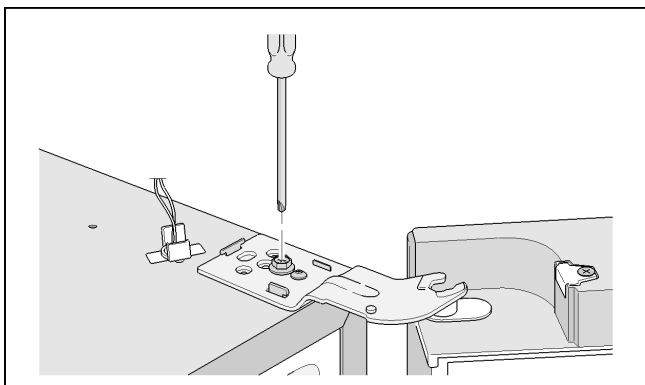
Zbog vlastite težine i opterećenja vrata namirnicama može se desiti, da se vrata hladnjaka nagnu, čak i onda kada i sami uređaj stoji ravno. Otvor vrata gore i dolje je nejednak.



Kada je otvor vrata gore i dolje nejednak:



1. Odvijte 2 vijka i skinite gornji pokrov šarke.



2. Otpustite vijak šarke.
Vijak ne odvrćite skroz do kraja!
3. Podesite nagib vrata hladnjaka.
4. Zategnite vijak šarke.
5. Postavite pokrov šarke i pričvrstite s 2 vijka.

Montaža vrata

Ako uređaj ne može proći kroz ulazna vrata, možete skinuti ručice ili vrata uređaja.

Upozornění

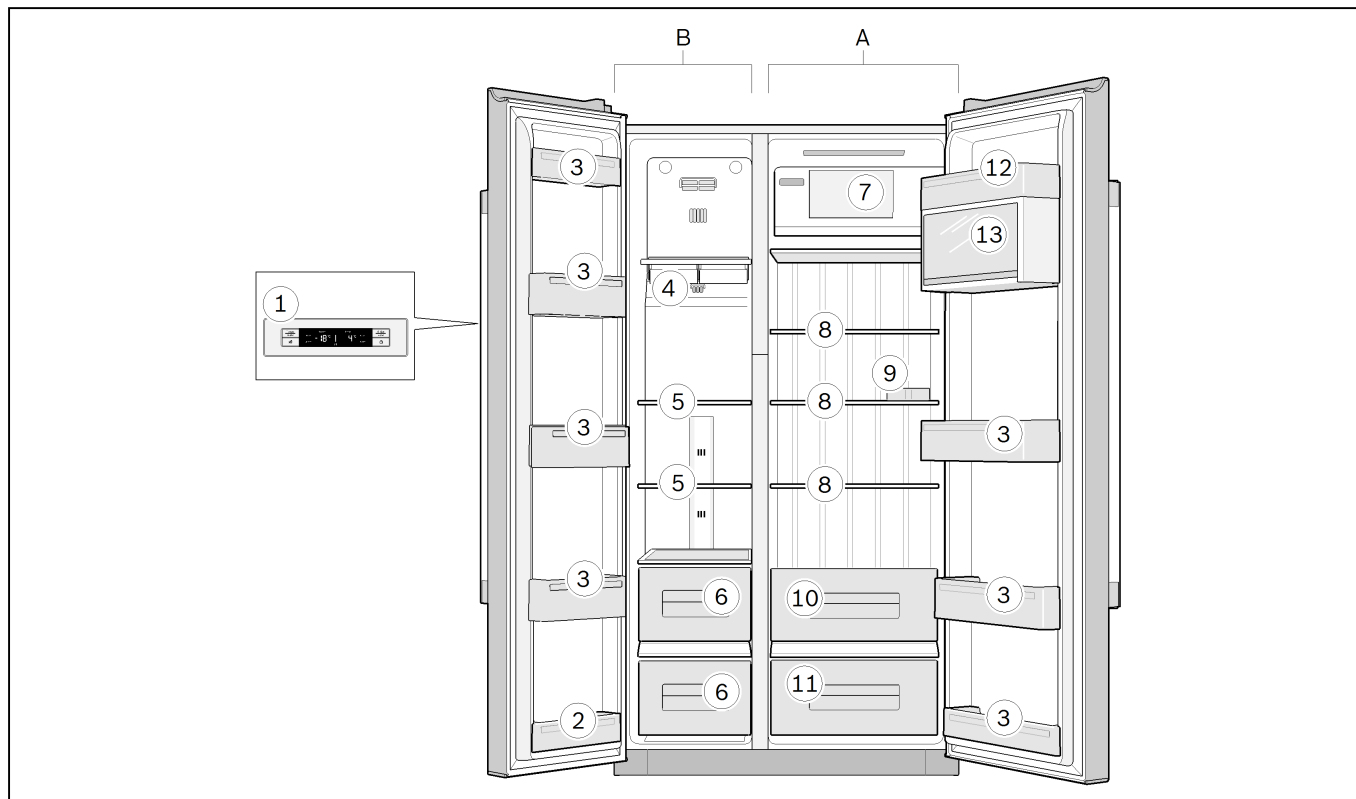
Demontažu ručica ili vrata uređaja može obaviti jedino servisna služba. Troškove za demontažu možete saznati u Vašem ovlaštenom servisu.

Upoznavanje s uređajem

Uređaj

Oprema modela može varirati.

Na slikama su moguća odstupanja.



- A Prostor za hlađenje
B Prostor za zamrzavanje (4 zvjezdice)

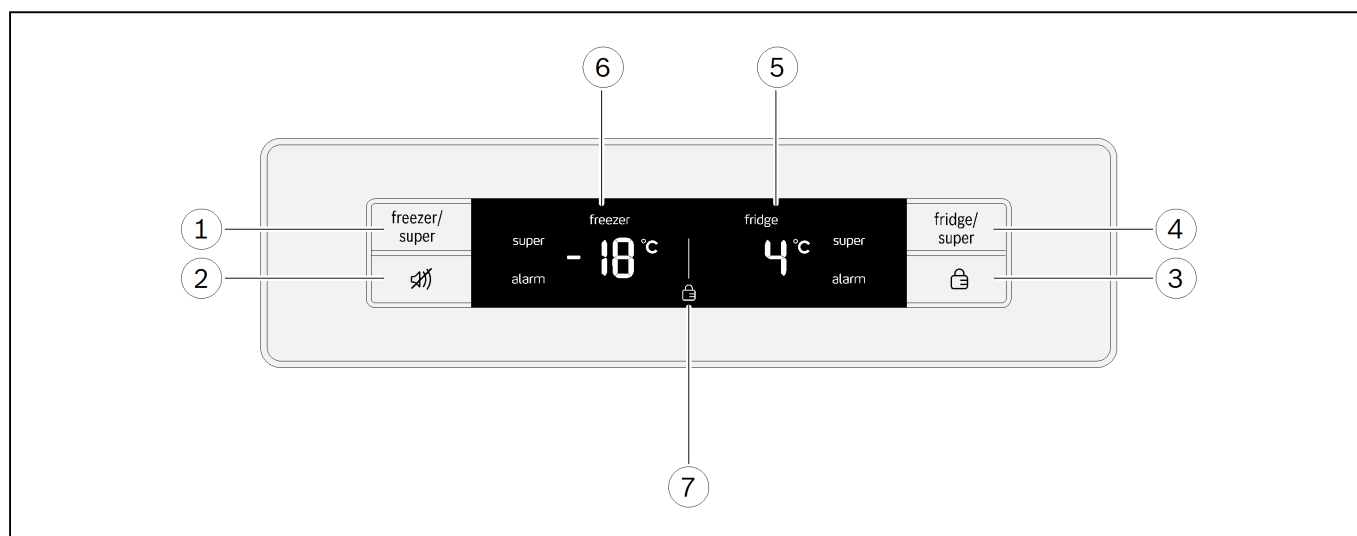
- 1 Upravljački elementi
2 Ladice na vratima (pretinac sa 2 zvjezdice)

Upozornění

Samo ove ladice na vratima imaju 2 zvjezdice, ostali prostor za zamrzavanje ima 4 zvjezdice.

- 3 Police na vratima
4 Posuda za kockice leda
5 Staklene police u prostoru za zamrzavanje
6 Ladice u prostoru za zamrzavanje
7 Spremište
8 Staklene police u prostoru za hlađenje
9 Posuda za jaja
10 Ladica za povrće
11 Ladica za voće
12 Pretinac za maslac i sir
13 Polica na vratima s poklopcem

Upravljački elementi



1 Tipka „freezer/super“

- Podešavanje temperature u prostoru za zamrzavanje.
- Uključivanje i isključivanje funkcije „Super zamrzavanje“.

2 Tipka „Alarm isklj“

- Isključivanje upozornog tona alarma vrata.
- Isključivanje prikaza alarma temperature.

3 Tipka „Blokiranje“

- Uključivanje i isključivanje tipke za zaključavanje (zaštita za djecu).

4 Tipka „fridge/super“

- Podešavanje temperature u prostoru za hlađenje.
- Uključivanje i isključivanje funkcije „Super hlađenje“.

5 Kontrolna ploča prostora za hlađenje

- Temperatura u prostoru za hlađenje.
- Simbol „super“ kod uključene funkcije „Super hlađenje“.
- Simbol „alarm“ kod priloženog alarma u prostoru za hlađenje.

6 Kontrolna ploča u prostoru za zamrzavanje

- Temperatura u prostoru za zamrzavanje.
- Simbol „super“ kod uključene funkcije „Super zamrzavanje“.
- Simbol „alarm“ kod priloženog alarma u prostoru za zamrzavanje.

7

Simboli na kontrolnoj ploči



Zaključavanje tipki (zaštita za djecu)

Zaključavanje tipki je uključeno.

Uključivanje uređaja

Utačnite mrežni utikač u utičnicu.

Uređaj počinje hladiti.

Prikaz temperature treperi i kontrolna ploča prikazuje simbol „alarm“ sve dok uređaj ne postigne podešenu temperaturu.

Pritiskom na tipku „Alarm isklj“ isključuje se prikaz alarma temperature.

Svjetlo svijetli kad su otvorena vrata uređaja.

Tvornički su preporučene i prethodno podešene sljedeće temperature:

- Prostor za hlađenje +4 °C
- Prostor za zamrzavanje -18 °C.

Upute za rad

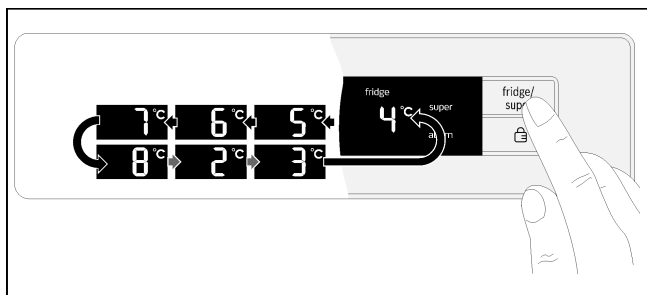
- Nakon uključivanja može proći više sati dok se ne postigne podešena temperatura.
Prethodno ne stavljajte namirnice u uređaj.
- Zbog automatskog NoFrost sustava u prostoru za zamrzavanje ne stvara se led. Otapanje nije potrebno.
- Prednja strana kućišta bit će djelomično lagano zagrijana, što sprječava stvaranje kondenzacijske vode na predjelu brtve na vratima.
- Ako se vrata prostora za zamrzavanje nakon zatvaranja ne daju odmah otvoriti, pričekajte trenutak dok se nastali podtlak ne izjednači.

Podešavanje temperature

Prostor za hlađenje

Temperatura je podesiva na vrijednosti od +2 °C do +8 °C.

Tipku „fridge/super“ pritisćite sve dok ne bude podešena željena temperatura hladnjaka.

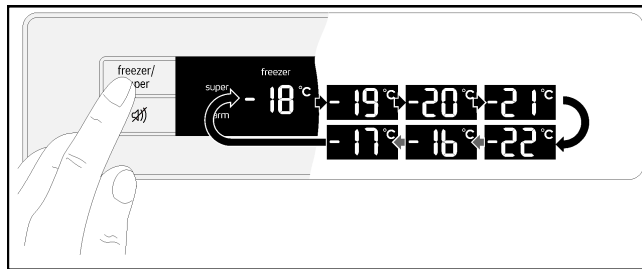


Posljednja podešena vrijednost je pohranjena. Podešena temperatura se prikazuje na kontrolnoj ploči prostora za hlađenje.

Prostor za zamrzavanje

Temperatura je podesiva na vrijednosti od -16 °C do -22 °C.

Tipku „freezer/super“ pritišćite sve dok ne bude podešena željena temperatura zamrzivača.



Posljednja podešena vrijednost je pohranjena. Podešena temperatura bit će prikazana na kontrolnoj ploči prostora za zamrzavanje.

Super hlađenje

Kod super hlađenja prostor za hlađenje bit će za otprilike 40 sati što je moguće hladniji. Temperatura se zatim automatski podešava na +4 °C.

Uključite super hlađenje primjerice

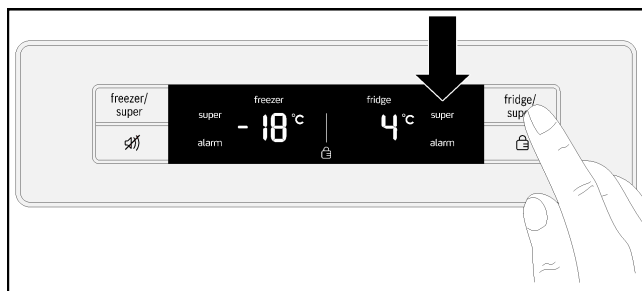
- prije stavljanja velike količine namirnica
- za brzo hlađenje napitaka.

Upozornění

Kada je uključeno super hlađenje, može se čuti jače brujanje pri radu.

Uključivanje

Tipku „fridge/super“ pritisnite toliko puta dok se na kontrolnoj ploči prostora za hlađenje ne pojavi znak „super“.



Isključivanje

Pritisnite tipku „fridge/super“.

Upozornění

Na kontrolnoj ploči gasi se „super“. Temperatura se automatski podešava na +4 °C.

Super zamrzavanje

Namirnice se trebaju što je prije moguće zamrznuti sve do jezgre kako bi se zadržali vitamini, hranjive tvari, izgled i okus.

Nekoliko sati prije stavljanja svježih namirnica uključite super zamrzavanje kako bi se izbjegao neželjeni porast temperature.

Dovoljno je općenito 4 - 6 sati.

Nakon uključivanja uređaj konstantno radi. Na taj način će se postići jako niska temperatura u prostoru za zamrzavanje.

Ako treba iskoristiti čitav volumen zamrzivača, potrebno je 24 sata prije stavljanja svježih namirnica uključiti super zamrzavanje.

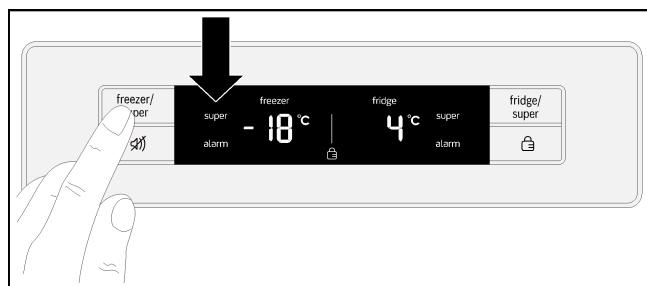
Manje količine namirnica (do 2 kg) mogu se zamrznuti bez super zamrzavanja.

Upozornění

Ako je super zamrzavanje uključeno, može se čuti jače brujanje pri radu.

Uključivanje

Tipku „freezer/super“ pritisnite toliko puta dok se na kontrolnoj ploči prostora za zamrzavanje ne pojavi znak „super“.



Isključivanje

Pritisnite tipku „freezer/super“.

Super zamrzavanje gasi se automatski nakon oko 24 sata.

Upozornění

Na kontrolnoj ploči gasi se „super“. Temperatura se automatski podešava na -18 °C.

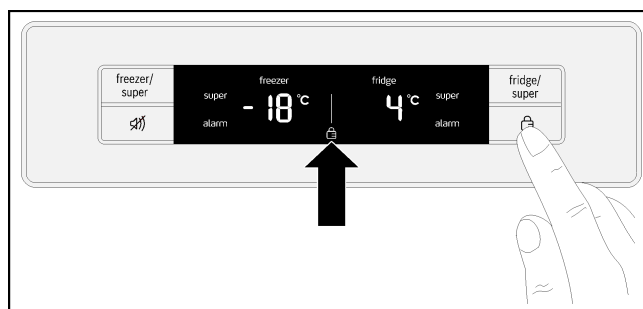
Zaključavanje tipki (zaštita za djecu)

Kad je uključeno zaključavanje tipki, sve su tipke zaključane.

Kad je uključeno zaključavanje tipki, može se isključiti signal upozorenja tipkom „Alarm isklj.“.

Uključivanje

Pritisnite tipku „Blokiranje“.



Na kontrolnoj ploči prikazuje se simbol „Zaključavanje tipki“.

Isključivanje

Pritisnite tipku "Blokiranje" i držite je pritisnuta u trajanju od 3 sekunde.

Funkcije alarma

Alarm vrata

Alarm vrata uključuje se ako su vrata uređaja otvorena dulje od jedne minute. Zvuk upozorenja ponavlja se svakih 60 sekundi u trajanju od 5 minuta. Zatvaranjem vrata zvuk upozorenja se ponovno gasi.

Alarm za temperaturu

Polje za prikaz prikazuje alarm temperature, kada je u prostoru za hlađenje ili prostoru za zamrzavanje suviše toplo i kada su namirnice u opasnosti.

Na odgovarajućoj kontrolnoj ploči prikazuje se najviša temperatura i znak „alarm“.

Prostor za hlađenje

Ako je u prostoru za hlađenje postalo previše toplo, namirnice prije upotrebe termički obradite. Ni u kojem slučaju ne upotrebljavajte sirove namirnice.

Prostor za zamrzavanje

Odmrznute namirnice ne smiju se ponovno zamrzavati. Nakon što su prerađene u gotovo jelo (kuhane ili pečene), mogu se ponovno zamrznuti.

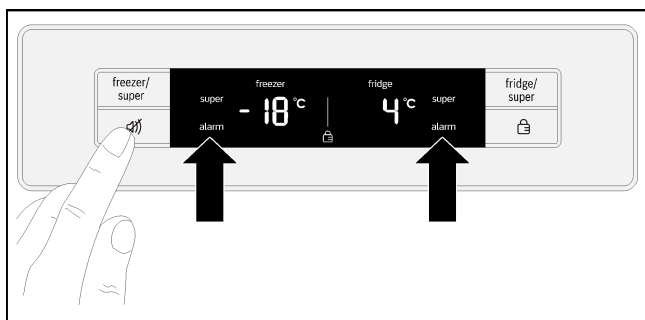
Iskoristite namirnice prije maksimalnog roka trajanja.

Bez opasnosti po smrznute namirnice može se uključiti alarm:

- kod prvog uključivanja uređaja,
- kod stavljanja velike količine svježih namirnica,
- kod predugo otvorenih vrata prostora za zamrzavanje.

Isključivanje alarma

Pritisnite tipku „Alarm isklj“.



Upozornění

Čim se ponovno dosegne podešena temperatura, na kontrolnoj se ploči gasi „alarm“.

Način uštede energije

Minutu nakon što su zatvorena vrata ili što je pritisnuta zadnja tipka, kontrolna ploča mijenja rad u način uštede energije. Polje za prikaz se usključuje, a zatamnjeno svijetle samo riječi „freezer“ i „fridge“.

Čim se otvore vrata ili se pritisne neka tipka, kontrolna se ploča ponovno pali na normalno osvjetljenje.

Upotrebljivi sadržaj

Podatke o upotrebljivom sadržaju pronaći ćete na svom uređaju na označnoj pločici.

Potpuno korištenje volumena zamrzavanja

Kako biste smjestili maksimalnu količinu smrznutih namirnica, možete izvaditi dijelove opreme. Namirnice možete složiti direktno na police i na dno prostora za zamrzavanje.

Vađenje i umetanje dijelova opreme opisano je u poglavlju Oprema uređaja.

Prostor za hlađenje

Prostor za hlađenje je idealno mjesto za pohranjivanje gotovih jela, pekarskih proizvoda, konzervi, kondenziranog mlijeka i tvrdih sireva.

Pripazite kod skladištenja

- Skladištite svježe, neoštećene namirnice. Tako dulje zadržavaju kvalitetu i svježinu.
- Kod gotovih proizvoda i zapakiranih proizvoda pridržavajte se navedenog roka trajanja.
- Da bi se sačuvala aroma, boja i svježina, potrebno je namirnice složiti dobro zapakirane ili zaštićene. Na taj se način izbjegava prenošenje mirisa s namirnica i bojanje umjetnih materijala u prostoru za zamrzavanje.
- Topla jela i pića prvo treba ostaviti da se ohlade, pa ih tek tada treba staviti u uređaj.

Upozornění

Izbjegavajte kontakt između namirnica i stražnje stijenke. To utječe na cirkulaciju zraka.

Namirnice ili ambalaža mogu se zamrznuti i zalijepiti za stražnju stijenku.

Pridržavanje zona hlađenja u prostoru za hlađenje

Cirkulacijom zraka u prostoru za hlađenje nastaju zone različite hladnoće:

- Hladnije zone nalaze se na stražnjoj stijenci.
- Najtoplije zone nalaze se sasvim gore na vratima.

Upozornění

U toplijim zonama čuvajte npr. tvrdi sir i maslac. Sir može tako razviti svoju daljnju aromu, a maslac ostaje maziv.

Prostor za zamrzavanje

Prostor za zamrzavanje upotrebljavajte

- Za skladištenje zamrznute hrane.
- Za proizvodnju kockica leda.
- Za zamrzavanje namirnica.

Upozornění

Pazite da su vrata prostora za zamrzavanje uvijek zatvorena! Kod otvorenih vrata zamrznute namirnice se odmrzavaju, a prostor za zamrzavanje se ledi. Osim toga: Gubitak energije zbog visoke potrošnje struje!

Upozornění

Ladice na vratima sa 2 zvjezdice mogu se koristiti za kratkotrajno skladištenje leda i namirnica na temperaturi od -12 °C.

Preostali prostor za zamrzavanje ima 4 zvjezdice.

Maksimalna mogućnost zamrzavanja

Podatke o maksimalnoj mogućnosti zamrzavanja u 24 sata pronaći ćete na označnoj pločici.

Pretpostavke za maksimalnu mogućnost zamrzavanja

- Uključite super zamrzavanje prije stavljanja svježih namirnica (pogledajte poglavlje Super zamrzavanje).
- Izvadite dijelove opreme.
- Složite namirnice direktno na police ili na dno prostora za zamrzavanje.

Upozornění

Otvor za ventilaciju na stražnjoj stijenci nemojte pokriti namirnicama za zamrzavanje.

- Velike količine namirnica po mogućnosti zamrzavajte u gornjem pretincu. Tamo će se posebno brzo i očuvano zamrznuti.

Zamrzavanje i skladištenje

Kupovanje zamrznute hrane

- Ambalaža ne smije biti oštećena.
- Obratite pozornost na rok trajanja.
- Temperatura u škrinji u trgovini mora iznositi -18 °C ili niže.
- Zamrznutu hranu transportirajte u izolacijskim vrećicama i odmah stavite u prostor za zamrzavanje.

Obratite pozornost kod slaganja

- Velike količine namirnica po mogućnosti zamrzavajte u gornjem pretincu. Tamo će se posebno brzo i očuvano zamrznuti.
- Namirnice raspodijelite u ladice odnosno u spremnike za zamrzavanje.

Upozornění

Upravo zamrznute namirnice ne smiju doći u dodir sa svježim zamrznutim namirnicama. Po potrebi već zamrznute namirnice presložite u drugi spremnik za zamrzavanje.

Skladištenje zamrznutih namirnica

Da bi se osigurala nesmetana cirkulacija zraka, spremnik za zamrznute namirnice gurnite do kraja.

Zamrzavanje svježih namirnica

Za zamrzavanje upotrebljavajte samo svježe i besprijeorne namirnice.

Da bi se što bolje sačuvala hranjiva vrijednost, aroma i boja, povrće je potrebno blanširati prije zamrzavanja. Nije potrebno blanširati patlidžane, papriku, tikvice i šparoge.

Literaturu o zamrzavanju i blanširanju možete pronaći u knjižarama.

Upozornění

Ne stavljajte u doticaj namirnice koje je potrebno zamrznuti s već smrznutim namirnicama.

- Za zamrzavanje su prikladni:
Pekarski proizvodi, riba i morski plodovi, meso, divljač, perad, povrće, voće, začinsko bilje, jaja bez ljuske, mliječni proizvodi kao sir, maslac i svježi sir, gotova jela i ostaci hrane kao što su juhe, variva, prženo meso i riba, jela od krumpira, nabujci i slatka jela.
- Za zamrzavanje nisu prikladni:
Vrste povrća koje se lako kvare, kao salata ili rotkvica, jaja u ljusci, grožđe, cijele jabuke, kruške i breskve, tvrdo kuhana jaja, jogurt, kiselo mlijeko, kiselo vrhnje, slatko vrhnje i majoneza.

Pakiranje zamrznutih namirnica

Namirnice je potrebno hermetički zapakirati kako se ne bi izgubio okus ili kako se ne bi osušile.

1. Stavite namirnice u ambalažu.
2. Istisnite zrak.
3. Ambalažu čvrsto zatvorite.
4. Na ambalaži napišite sadržaj i datum zamrzavanja.

Kao ambalaža prikladni su:

Plastična folija, folije u crijevu od polietilena, alu folija, posude za zamrzavanje. Ove proizvode pronaći ćete u specijaliziranim trgovinama.

Kao ambalaža nisu prikladni:

Papir za zamatanje, pergament papir, celofan, vreće za smeće i korištene vrećice iz trgovine.

Za zatvaranje su prikladni:

Gumice, plastične kopče, vezice, samoljepljive trake i ostalo.

Vrećice i folije u crijevu od polietilena moraju se zatvoriti aparatom za zatvaranje vrećica.

Rok trajanja zamrznutih namirnica

Rok trajanja ovisi o vrsti namirnice.

Kod temperature od -18 °C:

- Riba, kobasice, gotova jela, pekarski proizvodi:
do 6 mjeseci
- Sir, perad, meso:
do 8 mjeseci
- Povrće, voće:
do 12 mjeseci.

Otapanje zamrznutih namirnica

Ovisno o vrsti i načinu upotrebe možete izabrati između sljedećih mogućnosti:

- na sobnoj temperaturi,
- u hladnjaku,
- u električnoj pećnici sa/bez ventilatora s vrućim zrakom,
- u mikrovalnoj pećnici.

Pozor

Odmrznute namirnice ne smiju se ponovno zamrzavati. Nakon što su prerađene u gotovo jelo (kuhane ili pečene), mogu se ponovno zamrznuti.

Iskoristite zamrznute namirnice prije maksimalnog roka trajanja.

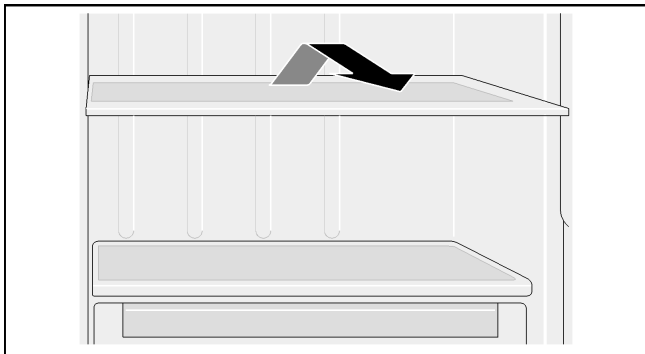
Oprema

Staklene police

Staklene police mogu se izvaditi i umetnuti na različite visine.

Vađenje

Staklenu policu podignite straga i izvucite.



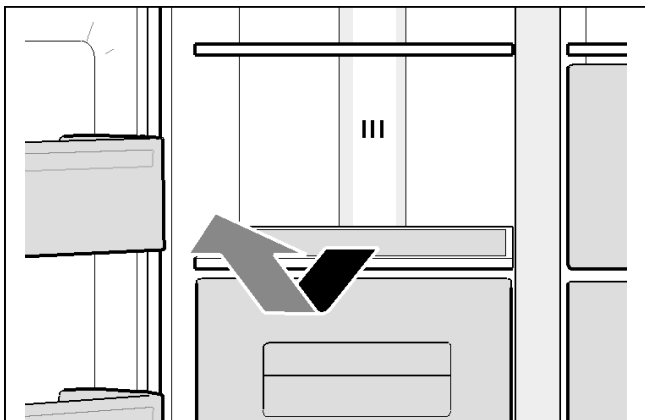
Umetanje

Staklenu policu pogurnite prema natrag u vodilici dok se ne zaglavi.

Staklene police iznad ladica

Staklene police mogu se izvaditi.

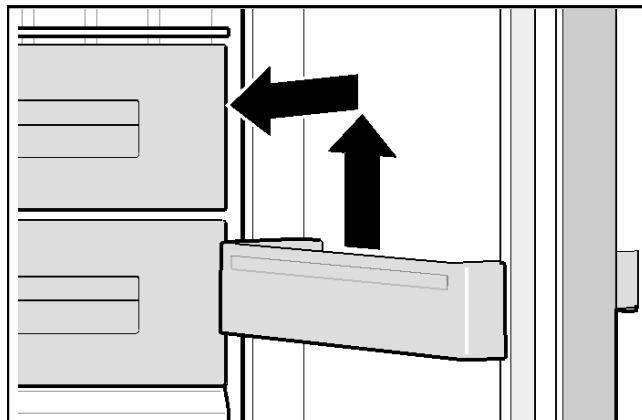
Staklenu policu izvucite i izvadite držeći je prema gore.



Police na vratima

Police na vratima mogu se izvaditi.

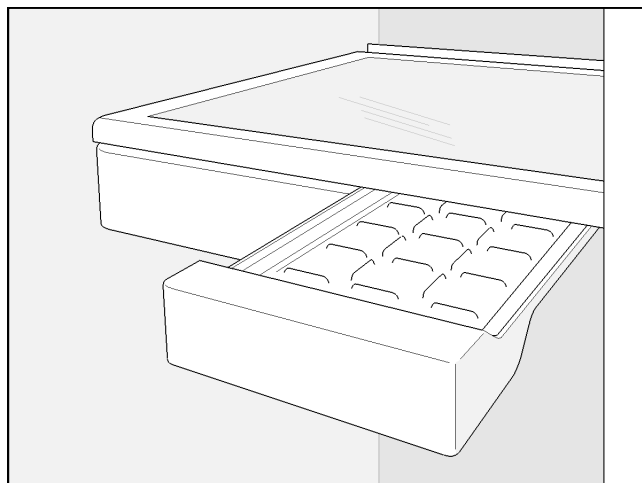
Policu na vratima izvucite prema gore.



Posuda za kockice leda

Posude za kockice leda služe za izradu i čuvanje kockica leda.

Izvadite posude za kockice leda.



Ladice

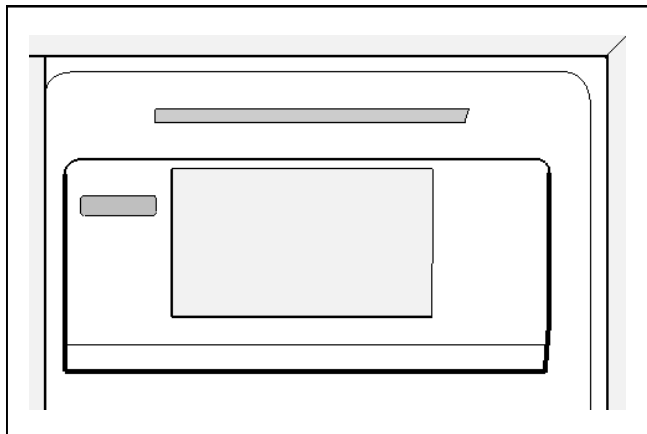
Ladice se mogu izvaditi.

Ladice izvucite do kraja, podignite sprijeda i izvucite do kraja.

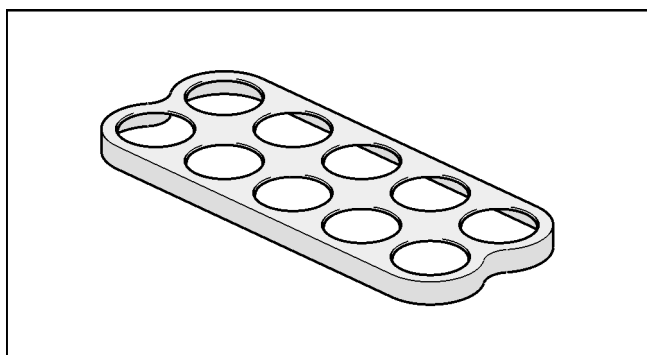


Spremište

Za pohranu napitaka u limenkama.



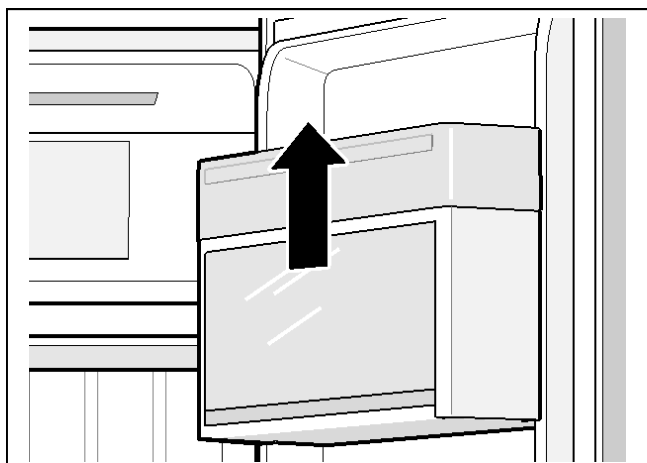
Posuda za jaja



Polica na vratima s poklopcem

Ovaj se pretinac može izvaditi.

Pretinac izvucite prema gore.



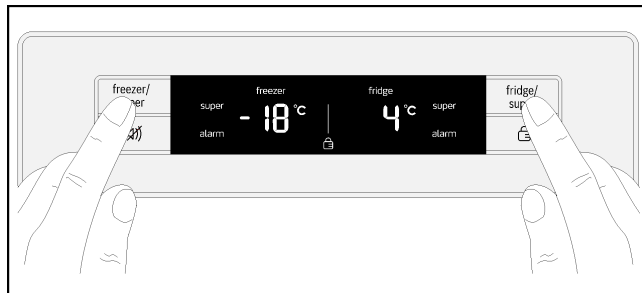
Isključivanje uređaja i stavljanje u stanje mirovanja

Isključivanje uređaja

Izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač. Hladnjak i svjetlo se gase.

Kada je potrebno isključiti uređaj bez vađenja mrežnog utikača (npr. za vrijeme godišnjeg odmora):

Držite pritisnutu tipke „freezer/super“ i „fridge/super“ u trajanju od 5 sekundi. Kada je uređaj isključen, prikaz temperature pokazuje „- -“. Ostatak kontrolne ploče je isključen.



Uključivanje uređaja:

Držite pritisnutu tipke „freezer/super“ i „fridge/super“ u trajanju od 5 sekundi.

Stavljanje uređaja u stanje mirovanja

Kada uređaj ne koristite dulje vrijeme:

1. Izvadite sve namirnice iz uređaja.
2. Isključite uređaj.
3. Očistite uređaj.
4. Ostavite otvorena vrata uređaja.

Otapanje

Prostor za hlađenje

Za vrijeme rada uređaja na stražnjoj stijenci prostora za hlađenje kondenziraju se kapljice vode ili inje. Budući da se stražnja stijenka otapa automatski, nije potrebno uklanjati inje ili kondenzirane kapljice vode.

Prostor za zamrzavanje

Zbog automatskog NoFrost sustava u prostoru za zamrzavanje ne stvara se led. Otapanje više nije potrebno.

Čišćenje uređaja

Pozor

- Ne upotrebljavajte abrazivna, kloridna sredstva za čišćenje i otapala ili ona koja sadrže kiseline.
- Ne koristite metalnu spužvicu ili spužvicu za ribanje. Na metalnim dijelovima može nastati korozija.
- Nikada ne perite police i spremnike u perilici posuđa. Dijelovi mogu promijeniti oblik!

Postupajte na sljedeći način:

1. Prije čišćenja isključite uređaj.
2. Izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač.
3. Izvadite namirnice i pohranite ih na hladno mjesto. Uložak za hlađenje (ako postoji) stavite na namirnice.
4. Pričekajte dok se ne otopi sloj inja.
5. Uređaj očistite mekanom krpom, mlakom vodom i pH-neutralnim sredstvom za čišćenje suđa. Voda koja se koristi za ispiranje ne smije dospjeti do svjetla ili kroz ispusnu rupu do posude za isparavanje.
6. Brtvu na vratima samo prebrišite čistom vodom i nakon toga temeljito posušite.
7. Nakon čišćenja uređaj ponovno priključite i uključite.
8. Ponovno stavite namirnice.

Oprema

Svi pomični dijelovi uređaja mogu se izvaditi kod čišćenja (pogledajte poglavlje Oprema).

Mirisi

Ako osjetite neugodne mirise:

1. Izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač.
2. Izvadite sve namirnice iz uređaja.
3. Očistite unutrašnjost (pogledajte poglavlje Čišćenje uređaja).
4. Očistite svu ambalažu.
5. Kako bi se izbjeglo stvaranje mirisa, sve namirnice koje imaju jaki miris hermetički zapakirajte.
6. Ponovno uključite uređaj.
7. Složite namirnice.
8. Nakon 24 sata provjerite da li se ponovno stvaraju mirisi.

Osvjetljenje (LED)

Vaš uređaj opremljen je LED-osvjetljenjem koje nije potrebno održavati.

Popravke tog osvjetljenja može izvršiti jedino servisna služba ili ovlašteni stručni radnici.

Ušteda energije

- Uređaj postavite u suhu, prozračnu prostoriju. Uređaj ne smije stajati direktno na suncu ili u blizini izvora topline (npr. grijača tijela, pećnica). Po potrebi koristite izolacijsku ploču.
- Ostavite topla jela i pića najprije da se ohlade pa ih tek tada stavite u uređaj.
- Zamrznute namirnice otopite tako što ćete ih staviti u prostor za hlađenje, a niska temperatura zamrznutih namirnica će koristiti za hlađenje ostalih namirnica.
- Otvarajte uređaj što je kraće moguće.
- Kako bi se spriječilo brzo zagrijavanje namirnica u slučaju nestanka struje ili kod smetnji, uložak za hlađenje stavite u gornjem pretincu direktno na namirnice.
- Vodite računa o tome da su vrata prostora za zamrzavanje uvijek zatvorena.
- Raspored dijelova opreme nema nikakav utjecaj na potrošnju energije uređaja.
- Kako bi se izbjegla povećana potrošnja struje, izlazne i ulazne ventilacijske otvore povremeno očistite kistom ili usisavačem.

Buka koja se stvara pri radu uređaja

Uobičajena buka

Zvuk zujanja

stvaraju motori (npr. agregat za hlađenje ili ventilator).

Žuboravi, brujavi ili kлокotavi zvuci

Rashladno sredstvo teče kroz cijevi.

Kliktavi zvuci

Motor, prekidač ili magnetski ventil se isključuju ili isključuju.

Izbjegavanje buke

Uređaj je neravno postavljen

Poravnajte uređaj pomoću libele. Za to koristite nožice s navojem ili nečim podložite.

Uređaj je naslonjen

Odmaknite uređaj od namještaja i uređaja koji se naslanjaju.

Spremnici ili pretinci za odlaganje se klimaju ili se ne daju otvoriti

Provjerite dijelove koji se mogu vaditi i eventualno ih ponovno namjestite.

Pretinci se dodiruju

Razmaknite međusobno pretince.

Kako sami možete otkloniti manje smetnje

Prije nego što nazovete servisnu službu:

Provjerite možete li sami otkloniti smetnje pomoću sljedećih uputa.

Sami snosite troškove savjetovanja servisne službe – također i za vrijeme trajanja jamstvenog roka!

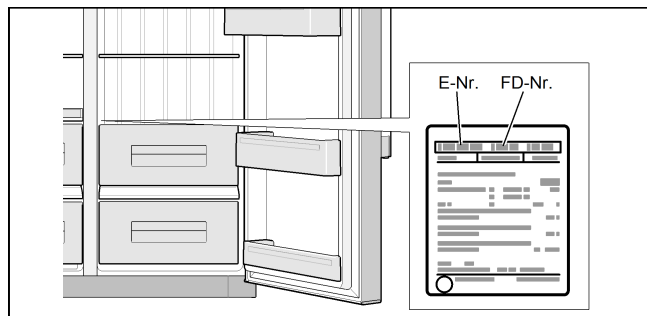
Uređaj

Smetnje	Mogući uzrok	Pomoć
Uređaj ne hladi.	Nestanak struje.	Provjerite da li ima struje.
Svjetlo ne funkcionira.	Osigurač je isključen.	Provjerite osigurač.
Kontrolna ploča ne svijetli.	Mrežni utikač nije dobro utaknut.	Provjerite mrežni utikač.
Hladnjak se češće uključi i duže ostaje uključen.	Često otvaranje uređaja.	Uređaj ne otvarajte ako nije potrebno.
	Izlazni i ulazni ventilacijski otvori su prekriveni.	Ukloniti predmete koji ih prekrivaju.
	Stavljena je prevelika količina namirnica.	Uključite super hlađenje, odnosno super zamrzavanje.
U prostoru za hlađenje ili zamrzavanje je prehladno.	Temperatura je prenisko podešena.	Podesiti višu temperaturu.
Svjetlo (LED) ne funkcionira.	LED-osvjetljenje je u kvaru.	Pogledajte poglavlje Osvjetljenje (LED).
	Prekidač za svjetlo se zaglavio.	Provjerite da li se prekidač za svjetlo može pomicati.
	Uređaj je bio predugo otvoren. Svjetlo se nakon od prilike 10 minuta gasi.	Nakon zatvaranja i otvaranja uređaja svjetlo se ponovno pali.
Osjetite se neugodni miris.	Namirnice jakog mirisa nisu hermetički zapakirane.	Očistite uređaj. Namirnice jakog mirisa zapakirajte hermetički (pogledajte poglavlje Mirisi).
Javlja se zvuk upozorenja, prikaz temperature treperi.	Vrata uređaja otvorena su.	Pogledajte poglavlje Funkcije alarma.
U prostoru za zamrzavanje je pretoplo! Opasnost za namirnice.	U zamrzivač je stavljeno previše namirnica odjednom.	

Servisna služba

Obližnje servisne službe pronaći ćete u telefonskom imeniku ili u popisu servisnih službi. Prilikom kontaktiranja servisne službe, molimo navedite broj proizvoda (E-broj) i tvornički broj (FD-broj) uređaja.

Ove podatke ćete pronaći na označnoj pločici.



Molimo pomozite navođenjem broja proizvoda i tvorničkog broja kako bi se izbjegli nepotrebni dolasci serviseru. Time štedite dodatne troškove.

Nalog za popravak i savjetovanje u slučaju smetnji

Kontakt podatke u svim zemljama naći ćete u priloženom popisu servisni službi.

Napomene za sigurnost i upozoravajuće napomene

Pre nego što uređaj pustite u rad

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu i montažu! Dobićete važne informacije o postavljanju, upotrebi i održavanju uređaja.

Proizvođač ne odgovara, ako ne obratite pažnju na napomene i upozorenja u uputstvu za upotrebu. Sačuvajte sva dokumenta za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Tehnička sigurnost

Uređaj u maloj količini sadrži ekološko, ali zapaljivo rashladno sredstvo R600a. Pazite na to da se cevi za cirkulaciju rashladnog sredstva ne oštete prilikom transporta ili montaže. Rashladno sredstvo koje prska može da dovede do povrede očiju ili da se zapali.

U slučaju oštećenja

- Otvoren plamen ili zapaljive izvore udaljite od uređaja,
- prostoriju na nekoliko minuta dobro provetrite,
- isključite uređaj i izvucite mrežni utikač,
- obavestite servisnu službu.

Što je u uređaju više rashladnog sredstva, to prostorija, u kojoj stoji uređaj, mora da bude veća. U premalim prostorijama u slučaju curenja može da nastane zapaljiva smeša gasa i vazduha.

Na 8 g rashladnog sredstva prostorija mora da bude veličine najmanje 1 m³. Količina rashladnog sredstva u Vašem uređaju stoji na pločici sa tipom u unutrašnjosti uređaja.

Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, mora da ga zameni proizvođač, servisna služba ili slično kvalifikovano lice. Nestručne instalacije i popravke mogu značajno da ugroze korisnika.

Popravke smeju da vrše samo proizvođač, servisna služba ili slično kvalifikovano lice.

Smeju da se koriste samo originalni delovi proizvođača. Proizvođač samo kod tih delova garantuje da su ispunjeni zahtevi za sigurnost.

Produžetak za mrežni priključni vod nabavite samo preko servisne službe.

Prilikom upotrebe

- Nikada ne upotrebljavajte električne uređaje unutar uređaja (npr. grejne uređaje, električne ledomate). Opasnost od eksplozije!
- Uređaj nemojte nikada da otapate ili čistite pomoću parnog uređaja za čišćenje! Para može da dospe na električne delove i da izazove kratak spoj. Opasnost od strujnog udara!
- Nemojte da upotrebljavate šiljate ili predmete oštih ivica, kako biste uklonili slojeveinja i leda. Na taj način biste mogli da oštetite cevi za rashladno sredstvo. Rashladno sredstvo koje prska može da se zapali ili da dovede do povrede očiju.

- Nemojte da skladištite proizvode sa zapaljivim pogonskim gasovima (npr. sprejeve) i eksplozivne materije. Opasnost od eksplozije!
- Postolje, delove na izvlačenje, vrata itd. nemojte da koristite kao stepenik ili za podupiranje.
- Radi otapanja i čišćenja izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač. Vucite za mrežni utikač, ne za priključni kabl.
- Visokoprocenatni alkohol skladištite samo hermetički zatvoren i u uspravnom položaju.
- Plastične delove i zaptivak na vratima nemojte da zaprljate uljem ili mašću. Plastični delovi i zaptivak na vratima inače postaju porozni.
- Otvore za provetravanje i odzračivanje uređaja nemojte nikada da prekrivate ili oblažete.
- Ovaj uređaj mogu da koriste lica (uključujući decu) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili psihičkim sposobnostima ili sa nedostatkom znanja samo ako ih nadzire lice, koje je zaduženo za njihovu sigurnost ili, ako ih je ono uputilo, kako mogu da koriste uređaj.
- U zamrzivaču nemojte da skladištite tečnosti u flašama i limenkama (naročito ne pića koja sadrže ugljeničnu kiselinu). Flaše i limenke mogu da puknu!
- Zamrznuti proizvod nikada nemojte odmah pošto ste ga uzeli iz zamrzivača da stavljate u usta. Opasnost od opekotina ledom!
- Izbegavajte duži kontakt šaka sa zamrznutim proizvodom, ledom ili cevima isparivača itd. Opasnost od opekotina ledom!

Izbegavanje rizika za decu i ugrožena lica

Ugroženi su:

- Deca,
- lica, koja su telesno, psihički ili perceptivno ograničena,
- lica, koja ne poseduju dovoljno znanja o sigurnom rukovanju uređajem.

Mere:

- Uverite se da su deca i ugrožena lica razumevala opasnosti,
- lice odgovorno za sigurnost mora da nadzire i upućuje decu ili ugrožena lica tokom rukovanja uređajem,
- uređaj smeju da koriste samo deca od 8 godina,
- prilikom čišćenja i održavanja nadzirite decu,
- nikada ne puštajte decu da se igraju s uređajem.

Opšte odredbe

Uređaj je namenjen

- za hlađenje i zamrzavanje životnih namirnica,
- za pripremu leda.

Ovaj uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu u privatnim domaćinstvima i u kućnom okruženju.

Sa uređaja su uklonjene radio smetnje prema EU-instrukciji 2004/108/EC.

Proverena je hermetičnost u cirkulaciji hladnoće.

Ovaj proizvod odgovara dotičnim odredbama za sigurnost za električne uređaje (EN 60335-2-24).

Napomene za odlaganje na otpad

Odlaganje ambalaže na otpad

Ambalaža štiti uređaj od oštećenja u transportu. Svi primenjeni materijali su ekološki neškodljivi i mogu ponovo da se upotrebe. Molimo da pomognete: Ambalažu ekološki odložite na otpad.

O aktuelnim načinima za odlaganje na otpad molimo da se informišete kod Vašeg trgovca ili u opštinskoj upravi.

Odlaganje na otpad starog uređaja

Stari uređaji nisu bezvredan otpad! Zahvaljujući ekološkom odlaganju na otpad možete ponovo da dobijete vredne sirovine.



Ovaj uređaj je obeležen u skladu sa evropskom instrukcijom 2012/19/EU o električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Instrukcija zadaje okvir za širom EU važeće uzimanje starih uređaja natrag i njihovo unovčenje.

Upozorenje

Kod isluženih uređaja:

1. Izvucite mrežni utikač.
2. Odvojite priključni kabl i uklonite ga zajedno sa mrežnim utikačem.
3. Nemojte da izvlačite pretince i posude, kako biste deci otežali pentranje!
4. Nemojte da puštate decu da se igraju isluženim uređajem. Opasnost od gušenja!

Rashladni uređaji sadrže rashladna sredstva, a u izolaciji gasove. Rashladna sredstva i gasovi moraju stručno da se odlože na otpad. Cevi za cirkulaciju rashladnog sredstva do trenutka stručnog odlaganja na otpad nemojte da oštetite.

Obim isporuke

Posle raspakivanja proverite da na delovima eventualno nema oštećenja u transportu.

U slučaju reklamacija obratite se trgovcu kod kojeg ste nabavili uređaj ili našoj servisnoj službi.

Isporuka se sastoji iz sledećih delova:

- Stacionarni uređaj
- Oprema (u zavisnosti od modela)
- Kesica sa materijalom za montažu
- Uputstvo za upotrebu i montažu
- Priručnik za servisnu službu
- Dodatak za garanciju
- Informacije za potrošnju energije i šumove

Postavljanje uređaja

Transport

Uređaj je težak, pa prilikom transporta i montaže morate da ga osigurate.

Zbog težine i dimenzija uređaja i kako biste minimizovali rizik od povreda ili štete na uređaju, za sigurnu postavku uređaja potrebna su najmanje dva lica.

Točkići su namenjeni isključivo za montažu. Uređaj nemojte da transportujete pomoću točkića.

Uređaj sa točkićima ne smete da pomerate na neravnim ili mekim podovima.

Mesto postavke

Za postavljanje je adekvatna suva prostorija sa dobrom ventilacijom. Mesto postavke ne bi trebalo da bude izloženo direktnom sunčevom zračenju i ne u blizini izvora toplote kao što je šporet, grejno telo itd. Ako je postavljanje pored izvora toplote neizbežno, upotrebite adekvatni izolacionu ploču ili se pridržavajte sledećih najmanjih razmaka do izvora toplote:

- Do električnih ili šporeta na gas 3 cm.
- Do šporeta na ulje ili ugalj 30 cm.

Podloga

Pod na mestu postavke ne sme da popusti. Ukoliko je potrebno, ojačajte pod.

Uređaj je veoma težak. Težinu praznog uređaja uzmite iz sledeće tabele.

Osnovni model	98 kg
---------------	-------

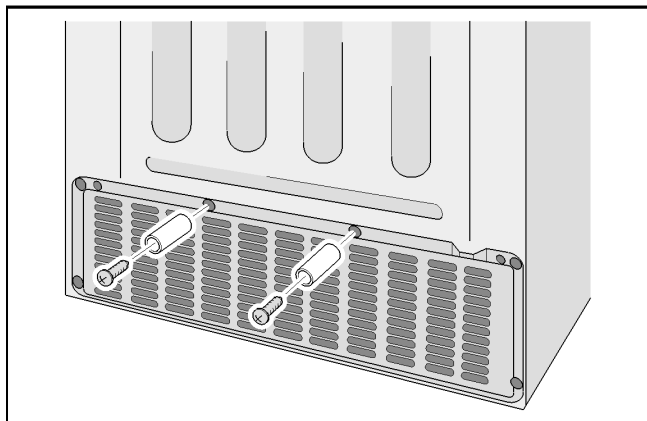
Razmak do zida

Prilikom postavljanja u ugao prostorije ili nišu morate da se pridržavate najmanjih bočnih razmaka (videti poglavlje Dimenzije za postavku), da biste vrata uređaja mogli da otvorite do graničnika.

Ako dubina susednih kuhinjskih elemenata nameštaja prelazi 65 cm, morate da se pridržavate najmanjih bočnih razmaka, kako biste iskoristili pun ugao za otvaranje vrata (videti poglavlje Ugao za otvaranje vrata).

Najmanji razmak do zadnjeg zida

Priložene distancere pričvrstite zavrtnjima na za to predviđene otvore na zadnjoj strani uređaja.



Zahvaljujući distancerima se pridržavate najmanjeg razmaka od 22 mm do zida, pa je provetravanje zagarantovano.

Obraćanje pažnje na temperaturu prostorije i na provetravanje

Temperatura prostorije

Uređaj je napravljen za određenu klasu klime. U zavisnosti od određene klase klime uređaj možete da pustite u rad na sledećim temperaturama.

Klasu klime možete da pronađete na pločici sa tipom.

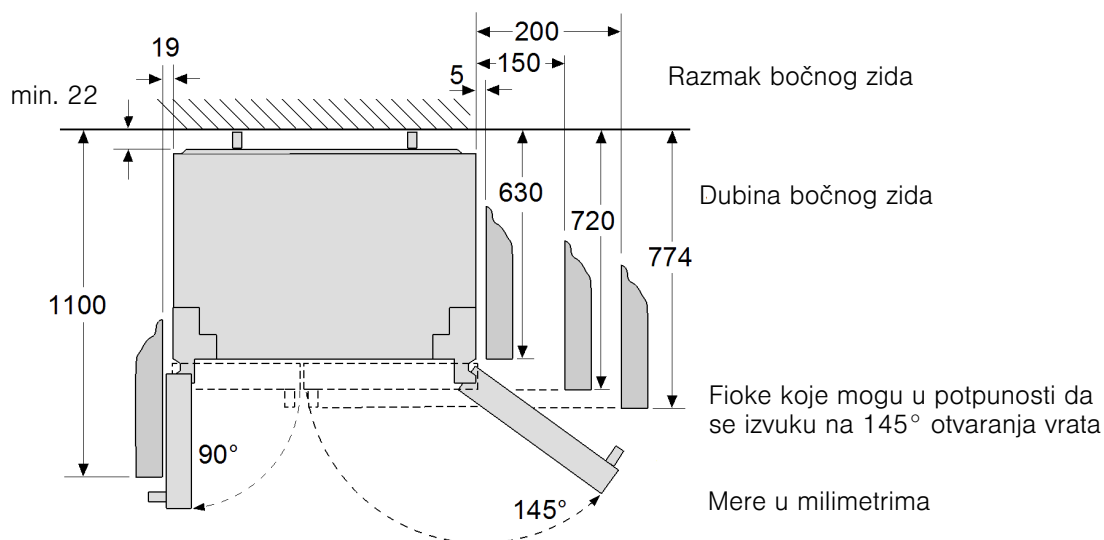
Klasa klime	Dozvoljena temperatura prostorije
SN	+10 °C do 32 °C
N	+16 °C do 32 °C
ST	+16 °C do 38 °C
T	+16 °C do 43 °C

Uputstvo

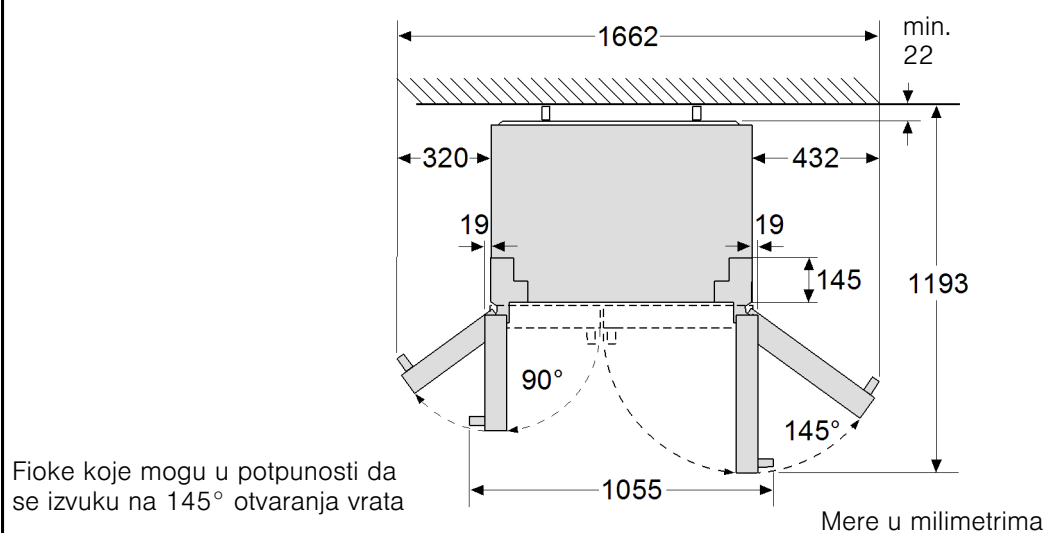
Uređaj je u okviru granica za temperaturu prostorije za navedenu klasu klime u potpunosti funkcionalan. Ukoliko uređaj za klasu klime SN pustite u rad na manjim temperaturama prostorije, oštećenja na uređaju su isključena do temperature od +5 °C.

Provetravanje

Mora da postoji mogućnost da se zagrejani vazduh neometano izvlači. Rashladna mašina mora inače da troši više snage. To povećava potrošnju električne struje. Iz tog razloga: Otvor za provetravanje i odzračivanje nemojte nikada da prekrivate ili oblažete!



Ugao za otvaranje vrata



Priključivanje uređaja

Posle postavljanja uređaja sačekajte najmanje 1 čas dok uređaj ne pustite u rad. Tokom transporta može da se dogodi da se u ulje koje je sadržano u kompresoru nataloži u rashladnom sistemu.

Pre prvog puštanja u rad očistite unutrašnji prostor uređaja (videti poglavlje Čišćenje uređaja).

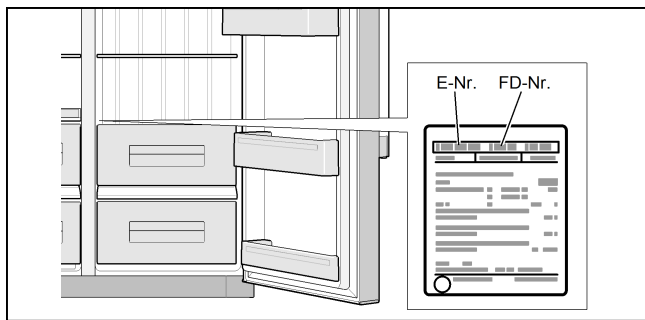
Transportne osigurače za pretnice i pregrade uklonite tek posle postavljanja uređaja.

Električni priključak

Utičnica mora da bude u blizini uređaja, a posle postavljanja uređaja takođe mora da bude pristupačna.

Uređaj odgovara klasi zaštite I. Preko propisno instaliranje utičnice sa zaštitnim provodnikom uređaj priključite na naizmeničnu električnu struju od 220 - 240 V/50 Hz. Utičnicu morate da osigurate pomoću osigurača od 10 A do 16 A.

Kod uređaja, koji se puštaju u rad neevropskim zemljama, morate da proverite, da li su navedeni napon i vrsta električne struje u skladu sa vrednostima Vaše mreže za električnu struju. Ovi podaci se nalaze na pločici sa tipom.



⚠ Upozorenje

Uređaj ni u kom slučaju ne smete da priključite na elektronski utikač za uštedu energije.

Za upotrebu naših uređaja možete da upotrebite sinusoidni i mrežni izmenjivač. Mrežni izmenjivači se upotrebljavaju kod foto-voltažnih postrojenja, koja se priključuju direktno na javnu mrežu električne struje. U slučaju ostrvskih rešenja (npr. kod brodova ili koliba u planini), koja nemaju direktan priključak na javnu mrežu električne struje, morate da upotrebite sinusoidne izmenjivače.

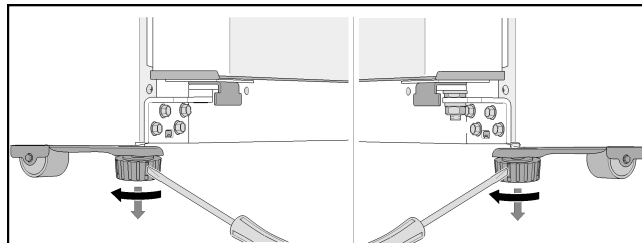
Ispravljanje uređaja

Uputstvo

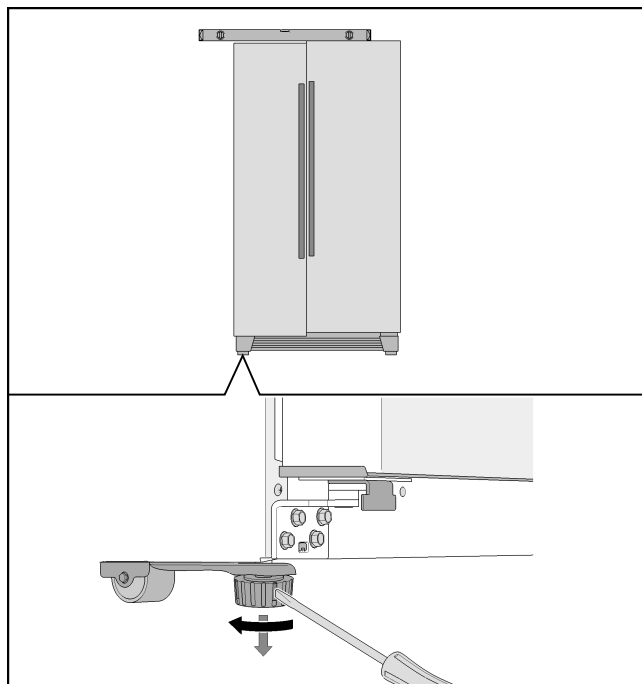
Da bi uređaj pravilno funkcionisao morate da ga ispravite u ravan pomoću libele.

Ukoliko uređaj stoji krivo, to može da dovede do toga da vrata ne mogu pravilno da se zatvore.

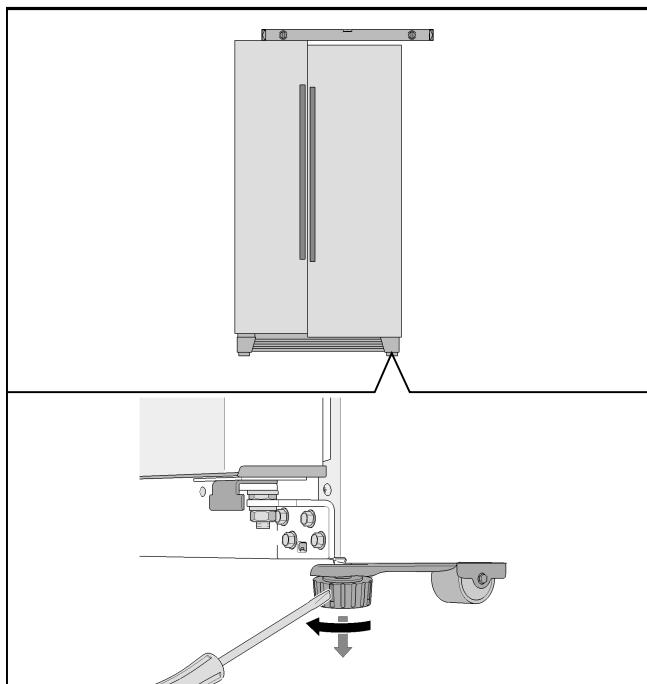
1. Postavite uređaj na predviđeno mesto.
2. Da uređaj ne bi mogao da se otkotrlja, odvrćite dve prednje stopice dok ne stoje čvrsto na podu.



3. Odvrćite stopice dok uređaj ne bude egzaktno ispravljen. Kao uporište uzmite vrata uređaja.
4. Vrata zamrzivača su dublja:

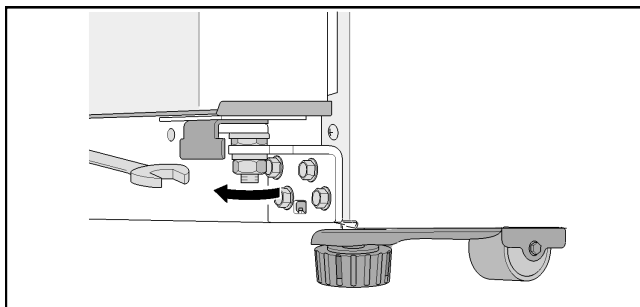


5. Vrata frižidera su dublja:

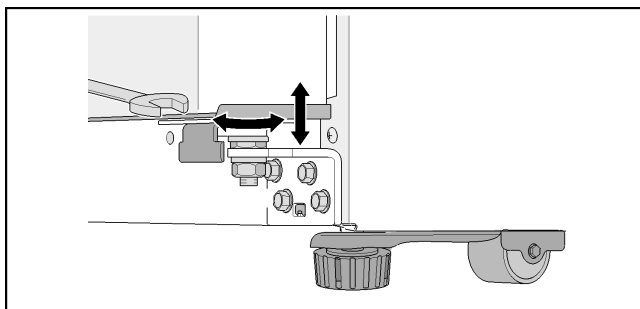


Ako je uređaj egzaktno ispravljen, ali vrata uređaja stoje dublje:

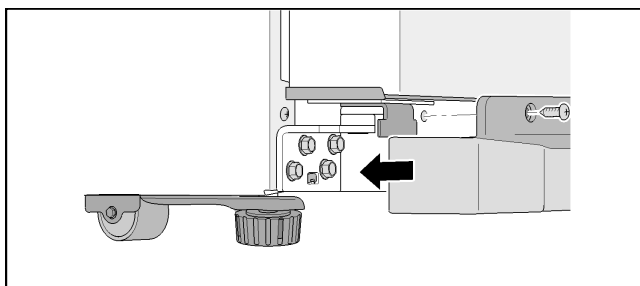
1. Otvorite vrata uređaja.
2. Odvrnite 3 zavrtnja i skinite letvu postolja.
3. Otpustite navrtke.



4. Obrćite navrtke za podešavanje dok vrata uređaja ne budu ispravljena.

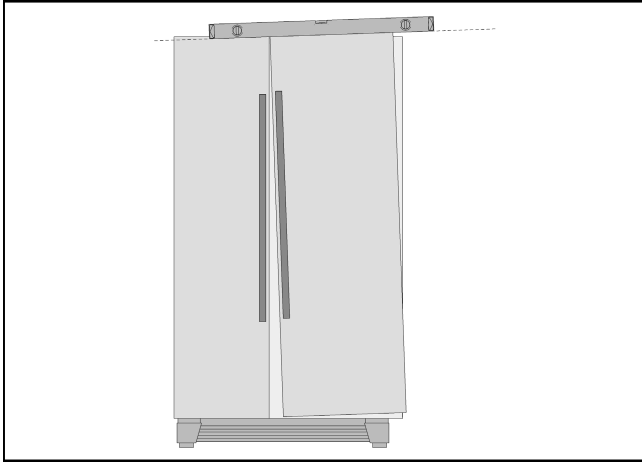


5. Vrata zamrzivača su dublja: Navrtke za podešavanje obrćite u pravcu okretanja kazaljke na satu.
6. Vrata frižidera su dublja: Navrtke za podešavanje obrćite u pravcu okretanja kazaljke na satu.
7. Čvrsto zategnite navrtke.
8. Postavite letvu postolja i pričvrstite je pomoću 3 zavrtnja.

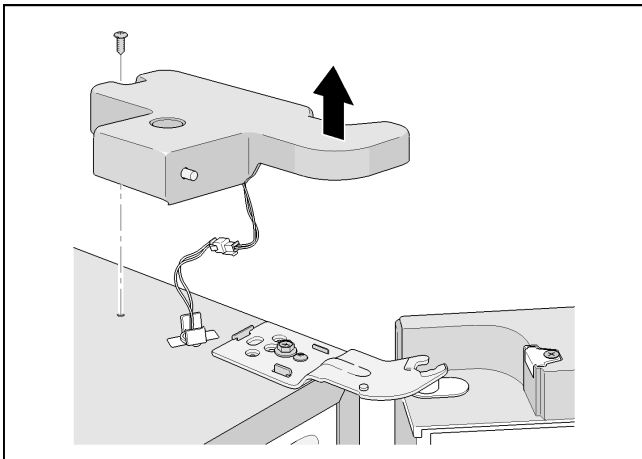


Uputstvo

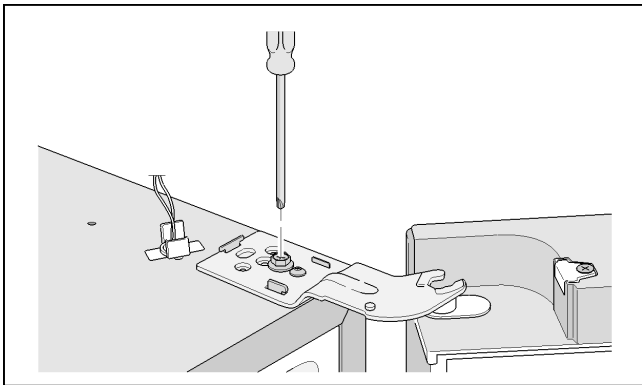
Zbog sopstvene težine i opterećenja vrata namirnicama može se desiti da se vrata rashladne komore nagnu, iako uređaj stoji pravo. Prorez na vratima gore i dole nije jednak.



Ako prorez na vratima gore i dole nije jednak:



1. Odvrnite 2 zavrtnja i skinite gornji poklopac šarke.



2. Otpustite zavrtnj šarke.
Zavrtnj nemojte da odvrnete u potpunosti!
3. Podesite nagib vrata rashladne komore.
4. Čvrsto zavrtnite zavrtnj šarke.
5. Namestite poklopac šarke i pričvrstite pomoću 2 zavrtnja.

Montaža vrata

Ako uređaj ne prolazi kroz vrata stana, možete da skinete drške na vratima ili vrata uređaja.

Uputstvo

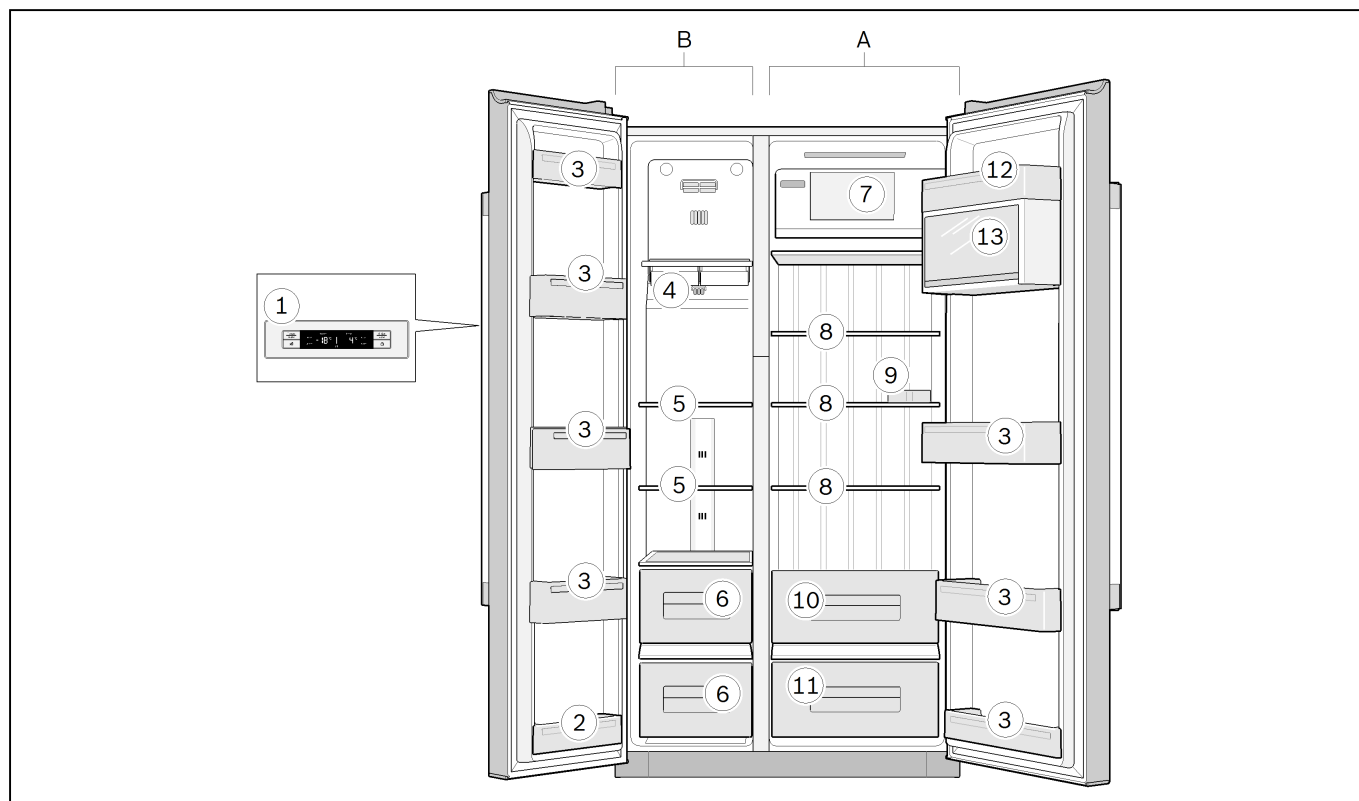
Demontažu drški na vratima i vrata uređaja sme sa vrši samo servisna služba. Troškove za to možete da proverite kod svoje nadležne servisne službe.

Upoznavanje uređaja

Uređaj

Oprema modela može da varira.

Kod slika su moguća odstupanja.



- A Frižider
B Zamrzivač (4 zvezdice)

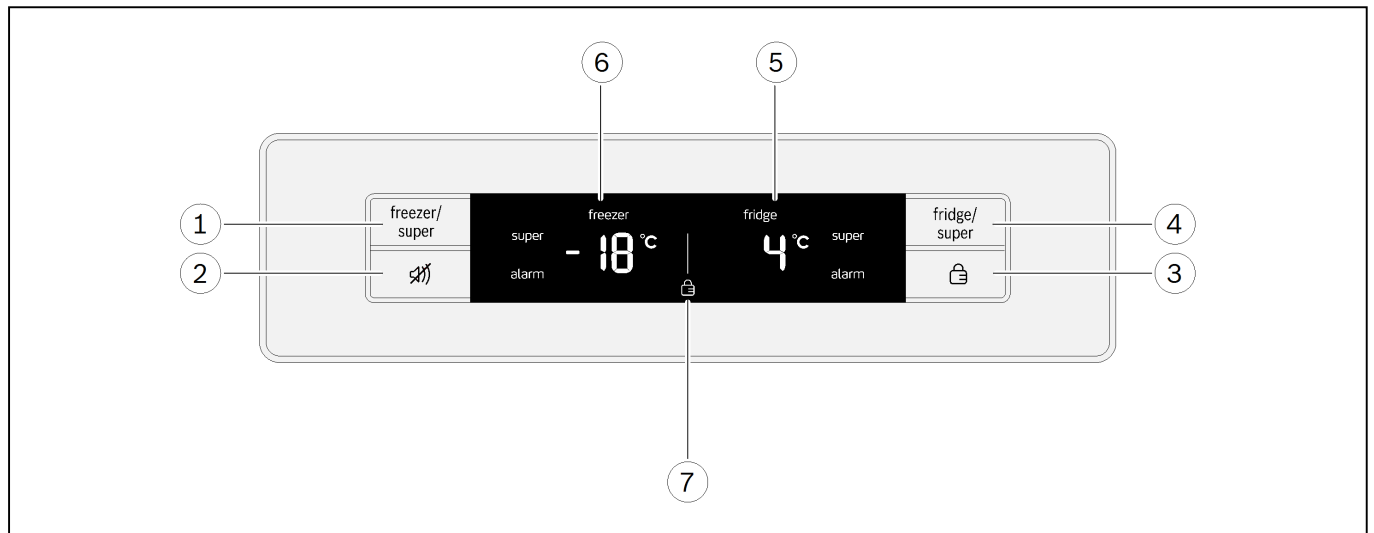
- 1 Elementi za rukovanje
2 Pretinac na vratima (pregrada sa 2 zvezdice)

Uputstvo

Samo ovaj pretinac na vratima ima 2 zvezdice, preostali prostor u zamrzivaču ima 4 zvezdice.

- 3 Pretinci na vratima
4 Posude za kockice leda
5 Stakleni pretinci u zamrzivaču
6 Fioke u prostoru za zamrzavanje
7 Pretinac
8 Stakleni pretinci u frižideru
9 Posuda za jaja
10 Fioka za povrće
11 Fioka za voće
12 Pregrada za puter i sir
13 Pretinac na vratima sa poklopcem

Elementi za rukovanje



1 Taster „freezer/super“

- Podesite temperaturu u zamrzivaču.
- Uključite i isključite funkciju „Super zaleđivanje“.

2 Taster „Alarm isklj.“

- Isključite upozoravajući ton alarma na vratima.
- Isključite prikaz alarma za temperaturu.

3 Taster „Blokiranje“

- Uključite i isključite blokadu tastera (osigurač za decu).

4 Tasteri „fridge/super“

- Podesite temperaturu u frižideru.
- Uključite i isključite funkciju „Super hlađenje“.

5 Polje za prikaz kod frižidera

- Temperatura u frižideru.
- Simbol „super“ kada je uključena funkcija „Super hlađenje“.
- Simbol „alarm“ kada postoji alarm u frižideru.

6 Polje za prikaz kod zamrzivača

- Temperatura u zamrzivaču.
- Simbol „super“ kada je uključena funkcija „Super zamrzavanje“.
- Simbol „alarm“ kada postoji alarm u zamrzivaču.

7

Simboli na polju za prikaz



Blokada tastera (osigurač za decu)

Uključena je blokada tastera.

Uključite uređaj

Mrežni utikač utaknite u utičnicu.

Uređaj počinje da hladi.

Prikazi za temperaturu trepere i polja za prikaz prikazuju simbol „alarm“ sve dok uređaj nije postigao podešene temperature.

Pritiskom na taster „Alarm isklj.“ isključuje se prikaz alarma za temperaturu.

Osvetljenja svetle kada su vrata uređaja otvorena.

Fabrički su preporučene i preliminarno podešene sledeće temperature:

- Frižider +4 °C
- Zamrzivač -18 °C.

Napomene za režim rada

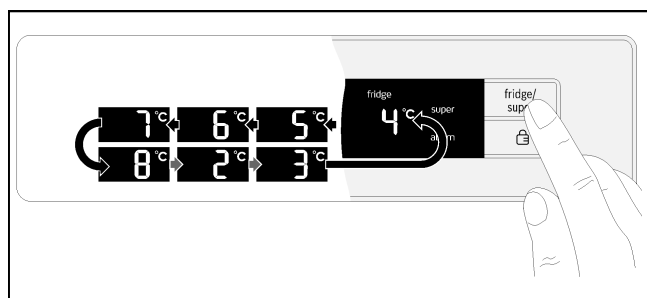
- Posle uključivanja može da prođe više časova dok se ne postignu podešene temperature.
Pre toga u uređaj nemojte da stavljate životne namirnice.
- Zahvaljujući potpuno automatskom sistemu NoFrost u zamrzivaču nema naslaga leda. Otapanje nije neophodno.
- Čeone strane kućišta se delimično malo zagrevaju, to sprečava kondenzaciju u zoni zaptivka na vratima.
- Ukoliko vrata zamrzivača posle zatvaranja ne možete odmah ponovo da otvorite, sačekajte jedan trenutak, dok se ne izjednači potpritisak koji nastaje.

Podešavanje temperature

Frižider

Temperatura može da se podesi od +2 °C do +8 °C.

Taster „fridge/super“ pritiskajte sve dok ne podesite željenu temperaturu rashladne komore.

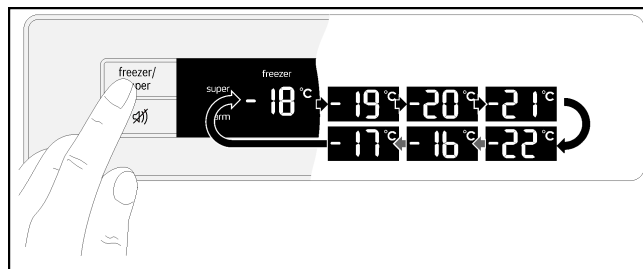


Memoriše se poslednja podešena vrednost. Podešena temperatura se prikazuje na polju za prikaz na frižideru.

Zamrzivač

Temperatura može da se podesi od -16 °C do -22 °C.

Taster „freezer/super“ pritiskajte sve dok ne podesite željenu temperaturu komore za zamrzavanje.



Memoriše se poslednja podešena vrednost. Podešena temperatura se prikazuje na polju za prikaz na zamrzivaču.

Super hlađenje

Kod Super hlađenja frižider se oko 40 minuta hladi na najveću moguću hladnoću. Posle toga se temperatura automatski podešava na +4 °C.

Super hlađenje uključite npr.

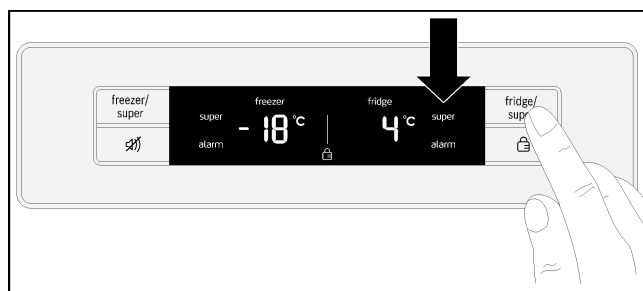
- pre ubacivanja velikih količina životnih namirnica
- za brzo hlađenje pića.

Uputstvo

Ukoliko je uključeno Super hlađenje, može da dođe do pojačanja šumova tokom režima rada.

Uključivanje

Taster „fridge/super“ pritiskajte sve dok se na polju za prikaz frižidera ne prikaže „super“.



Isključivanje

Pritisnite taster „fridge/super“.

Uputstvo

Na polju za prikaz se gasi „super“. Temperatura se automatski podešava na +4 °C.

Super zamrzavanje

Životne namirnice treba što je brže moguće da se zamrznu do srži, da bi se sačuvali vitamini, hranljive vrednosti, izgled i ukus.

Nekoliko časova pre ubacivanja svežih životnih namirnica uključite Super zamrzavanje, kako biste izbegli neželjeni porast temperature.

Uopšteno je dovoljno 4 - 6 časova.

Uređaj posle uključivanja radi konstantno. Na taj način se u zamrzivaču postiže veoma niska temperatura.

Ukoliko treba da koristite maksimalnu zapreminu zamrzivača, Super zamrzavanje morate da uključite 24 časa pre ubacivanja svežih namirnica.

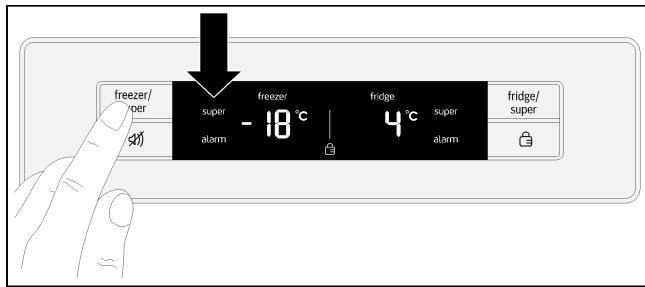
Manje količine životnih namirnica (do 2 kg) mogu da se zamrznu bez Super zamrzavanja.

Uputstvo

Ukoliko je uključeno Super zamrzavanje, može da dođe do pojačanja šumova tokom režima rada.

Uključivanje

Taster „freezer/super“ pritiskajte sve dok se na polju za prikaz zamrzivača ne prikaže „super“.



Isključivanje

Pritisnite taster „freezer/super“.

Super zamrzavanje se automatski isključuje otprilike nakon 24 časa.

Uputstvo

Na polju za prikaz se gasi „super“. Temperatura se automatski podešava na -18 °C.

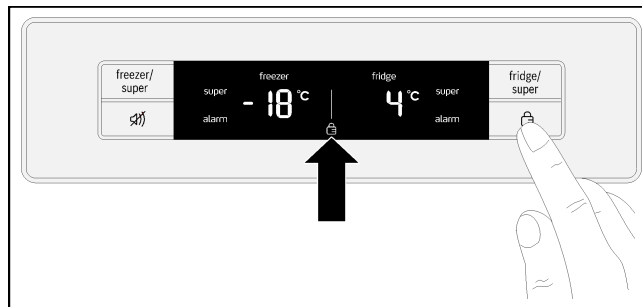
Blokada tastera (osigurač za decu)

Kada je uključena blokada tastera blokirani su svi tasteri.

Kada je uključena blokada tastera, ako se čuje upozoravajući signal, pomoću tastera „Alarm isklj.“ možete da isključite upozoravajući signal.

Uključivanje

Pritisnite taster „Blokiranje“.



Polje za prikaz prikazuje simbol „Blokada tastera“.

Isključivanje

Taster „Blokiranje“ pritisnite na 3 sekunde.

Alarmne funkcije

Alarm za vrata

Alarm za vrata se uključuje, ako vrata uređaja stoje otvorena duže od jednog minuta. Upozoravajući ton se ponavlja na svakih 60 sekundi u trajanju od 5 minuta. Zatvaranjem vrata upozoravajući ton se ponovo isključuje.

Alarm za temperaturu

Polje za prikaz prikazuje alarm za temperaturu, ako je u frižideru ili zamrzivaču pretoplo i ako su životne namirnice ugrožene.

Odgovarajuće polje za prikaz prikazuje najvišu temperaturu i „alarm“.

Frižider

Ako je u frižideru postalo pretoplo, pre potrošnje prokuvajte namirnice koje nisu više hladne. Sirove životne namirnice u slučaju sumnje nemojte više da upotrebljavate.

Zamrzivač

Namirnicu koja je počela da se odmrzava ili se odmrzla nemojte ponovo da zamrzavate. Tek posle obrade u gotovo jelo (kuvano ili prženo) možete iznova da zamrznete.

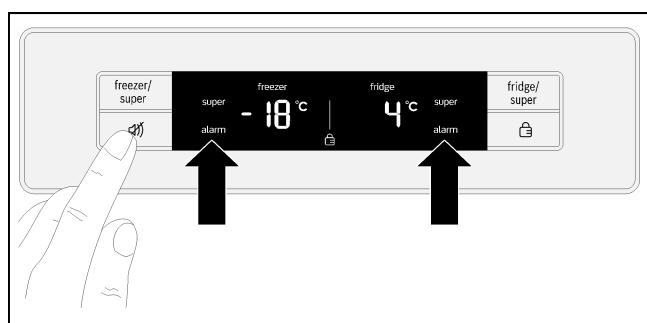
Maksimalno trajanje skladištenja ne možete više potpuno da iskoristite.

Bez opasnosti po zamrznute namirnice alarm može da se uključi:

- prilikom puštanja uređaja u rad,
- prilikom ubacivanja velikih količina svežih životnih namirnica,
- kada su vrata zamrzivača predugo otvorena.

Isključivanje alarma

Pritisnite taster „Alarm isklj.“.



Uputstvo

Ukoliko se ponovo postigne podešena temperatura, na polju za prikaz se gasi „alarm“.

Režim uštede energije

Jedan minut pošto ste zatvorili vrata ili potvrdili poslednji taster, polje za prikaz prelazi u režim uštede energije. Polje za prikaz se isključuje, prigušeno svetle samo još reči „freezer“ i „fridge“.

Ukoliko otvorite vrata ili aktivirate neki taster, polje za prikaz se uključuje i prelazi na normalnu jačinu svetla.

Koristan sadržaj

Podatke za koristan sadržaj ćete naći na Vašem uređaju na pločici sa tipom.

Korišćenje zapremine zamrzivača u potpunosti

Kako biste zbrinuli maksimalnu količinu zamrznutih namirnica, možete da izvadite sve delove opreme. Životne namirnice onda možete da slažete direktno na pretince i na dno zamrzivača.

Izvlačenje i umetanje delova opreme je opisano u poglavlju Oprema uređaja.

Frižider

Frižider je idealno mesto za čuvanje gotovih jela, pečenih proizvoda, konzervi, kondenzovanog mleka i tvrdog sira.

Na šta treba da se obrati pažnja prilikom skladištenja

- Skladištite sveže, neoštećene životne namirnice. Tako se duže čuva kvalitet i svežina.
- Kod gotovih proizvoda i punjenih proizvoda obratite pažnju na rok trajanja i datum upotrebe koje je naveo proizvođač.
- Kako biste zadržali aromu, boju i svežinu, životne namirnice dobro zapakujte ili ih poređajte prekrivene. Na taj način se izbegavaju prenošenja ukusa i promene boje plastičnih delova u frižideru.
- Topla jela i pića prvo ostavite da se ohlade, onda ih stavite u uređaj.

Uputstvo

Izbegavajte kontakt između životnih namirnica i zadnjeg zida. Inače se ugrožava cirkulacija vazduha.

Životne namirnice ili ambalaža bi mogli čvrsto da se zalepe na zadnji zid i zamrznju.

Obraćanje pažnje na zone hladnoće u frižideru

Zahvaljujući cirkulaciji vazduha u frižideru nastaju zone različite hladnoće:

- Najhladnija zona je na zadnjem zidu.
- Najtoplija zona je na vratima sasvim gore.

Uputstvo

U najtoplijoj zoni skladištite npr. tvrdi sir i puter. Na taj način sir može i dalje da razvija svoju aromu, puter ostaje mek za mazanje.

Zamrzivač

Upotreba zamrzivača

- Za skladištenje duboko zamrznute hrane.
- Za proizvodnju kockica leda.
- Za zamrzavanje životnih namirnica.

Uputstvo

Pazite na to da vrata zamrzivača budu uvek zatvorena! Kada su vrata otvorena otapaju se zamrznute namirnice, a zamrzivač se jako ledi. Osim toga: Gubitak energije zbog visoke potrošnje električne struje!

Uputstvo

Pretinac na vratima sa 2 zvezdice možete da koristite za kratkotrajno skladištenje leda i životnih namirnica na -12 °C.

Preostali prostor u zamrzivaču ima 4 zvezdice.

Maks. snaga zamrzavanja

Podatke o maksimalnoj snazi zamrzavanja u roku od 24 časa nalazite na pločici sa tipom.

Preduslovi za maks. snagu zamrzavanja

- Pre ubacivanja svežih namirnica uključite Super zamrzavanje (videti poglavlje Super zamrzavanje).
- Izvadite delove opreme.
- Životne namirnice slažite direktno na pretince i dno zamrzivača.

Uputstvo

Zamrznutim namirnicama nemojte da prekrivate proreze za ventilaciju na zadnjem zidu.

- Veće količine životnih namirnica posebno zamrznite u najvišoj pregradi. Tamo će da se zamrznu naročito brzo, pa su time i očuvane.

Zamrzavanje i skladištenje

Nabavka duboko zamrznute hrane

- Ambalaža ne sme da bude oštećena.
- Obratite pažnju na rok trajanja.
- Temperatura u prodajnoj vitrini mora da bude -18 °C ili niža.
- Duboko zamrznutu hranu, ukoliko je to moguće, transportujte u izolovanoj torbi i brzo je stavite u zamrzivač.

Na šta treba da obratite pažnju prilikom ređanja

- Veće količine životnih namirnica posebno zamrznite u najvišoj pregradi. Tamo će da se zamrznu naročito brzo, pa su time i očuvane.
- Životne namirnice raspodelite u velikoj površini u pregrade odnosno posude za zamrznute namirnice.

Uputstvo

Već smrznute životne namirnice ne smeju da dođu u dodir sa životnim namirnicama koje tek treba da se zamrznu. Po potrebi presložite zamrznute životne namirnice u drugu posudu za zamrznute namirnice.

Skladištenje zamrznutih namirnica

Posudu za zamrznute namirnice ugurajte do graničnika, kako biste garantovali pravilnu cirkulaciju vazduha.

Zamrzavanje svežih životnih namirnica

Za zamrzavanje upotrebljavajte samo sveže i adekvatne životne namirnice.

Kako bi se hranljiva vrednost, aroma i boja što je moguće bolje održale, pre zamrzavanja bi trebalo da blanširate povrće.

Kod plavog patlidžana, paprike, tikvice i špargli blanširanje nije neophodno.

Literaturu o zamrzavanju i blanširanju ćete naći u knjižari.

Uputstvo

Životne namirnice koje treba da se zamrznu nemojte dovoditi u dodir sa već smrznutim namirnicama.

- Za zamrzavanje namenjeni su:
Peciva, riba i morski plodovi, meso, divljač, živina, povrće, voće, začinsko bilje, jaja bez ljuske, mlečni proizvodi kao što su sir, puter i kvark, gotova jela i ostaci jela kao što su supe, variva, kuvano meso i riba, jela od krompira, gužvare i slatka jela.
- Za zamrzavanje nisu namenjeni:
Sorte povrća, koje uobičajeno potrošite sirove, kao što su lisnata salata ili radič, jaja u ljusci, grožđe, cele jabuke, kruške i breskve, tvrdo kuvana jaja, jogurt, punomasno mleko, kisela pavlaka, Crème fraîche i majonez.

Pakovanje zamrznutih namirnica

Životne namirnice hermetički zapakujte, da se ne bi izgubio ukus ili da se ne bi isušile.

1. Životne namirnice ubacite u ambalažu.
2. Istisnite vazduh.
3. Ambalažu hermetički zatvorite.
4. Na ambalaži napišite sadržaj i datum zamrzavanja.

Za ambalažu namenjeni:

Plastična folija, folija u obliku creva od polietilena, aluminijumska folija, limenke za zamrzavanje. Ove proizvode ćete naći u specijalizovanoj trgovini.

Za ambalažu neprimereni:

Papir za pakovanje, pergament papir, celofan, kese za đubre i polovne kese iz nabavke.

Za zatvaranje namenjeni:

Gumice, plastične stezaljke, konci za vezivanje, lepljive trake koje su otporne na niske temperature, ili sl.

vreće i folije u obliku creva od polietilena možete da zavarite pomoću uređaja za zavarivanje folije.

Rok trajanja zamrznute namirnice

Rok trajanja zavisi od vrste životnih namirnica.

Na temperaturi od -18 °C:

- Riba, kobasica, gotova jela, peciva:
do 6 meseci
- Sir, živina, meso:
do 8 meseci
- Povrće, voće:
do 12 meseci.

Odmrzavanje zamrznutih proizvoda

U zavisnosti od vrste i svrhe upotrebe možete da birate između sledećih mogućnosti:

- na temperaturi prostorije,
- u frižideru,
- u električnoj rerni, sa/bez ventilatora za vrela vazduh,
- u mikrotalasnom uređaju.

Pažnja

Namirnicu koja je počela da se odmrzava ili se odmrzla nemojte ponovo da zamrzavate. Tek posle obrade u gotovo jelo (kuvano ili prženo) možete iznova da zamrznete.

Maks. trajanje skladištenja zamrznute namirnice ne možete više potpuno da iskoristite.

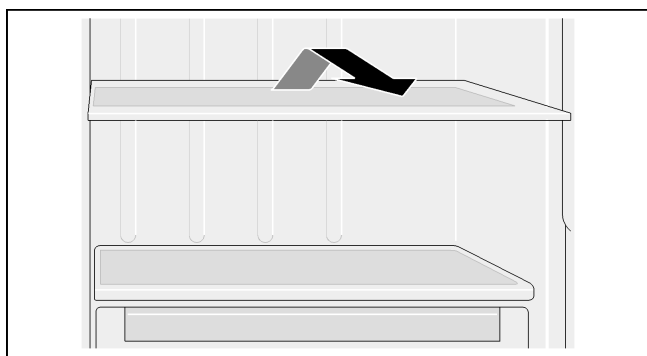
Oprema

Stakleni pretinci

Staklene pretince možete da vadite i da ih umećete na različite visine.

Vađenje

Stakleni pretinac podignite pozadi i izvucite ga.



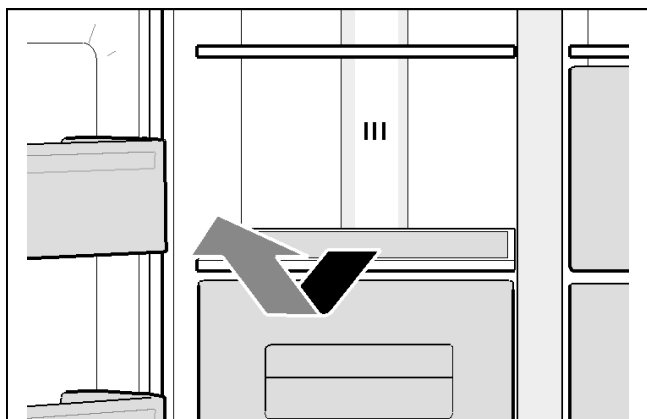
Umetanje

Stakleni pretinac gurajte unazad na šini vođice sve dok ne ulegne na dole.

Stakleni pretinci iznad fioka

Staklene pretince možete da vadite.

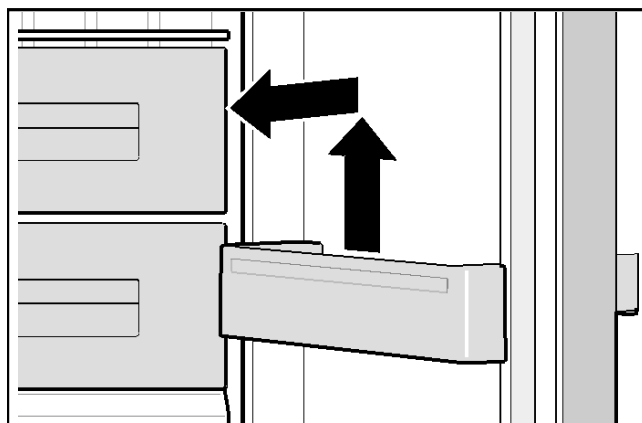
Stakleni pretinac izvucite i izvadite ga na gore.



Pretinci na vratima

Pretince na vratima možete da vadite.

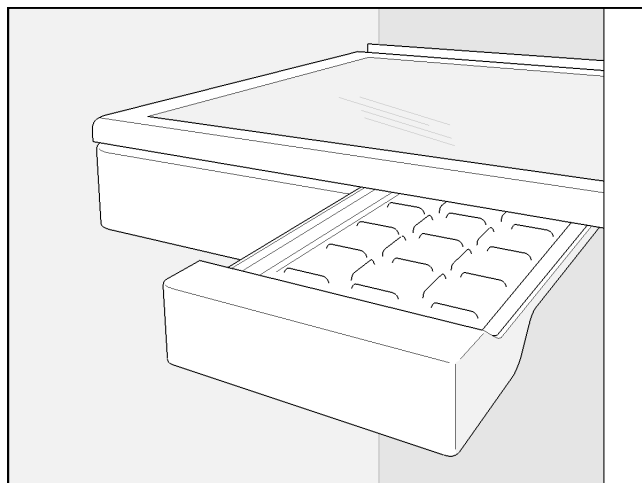
Pretince na vratima izvucite na gore.



Posude za kockice leda

Posude za kockice leda služe za proizvodnju i čuvanje kockica leda.

Izvucite posude za kockice leda.



Fioke

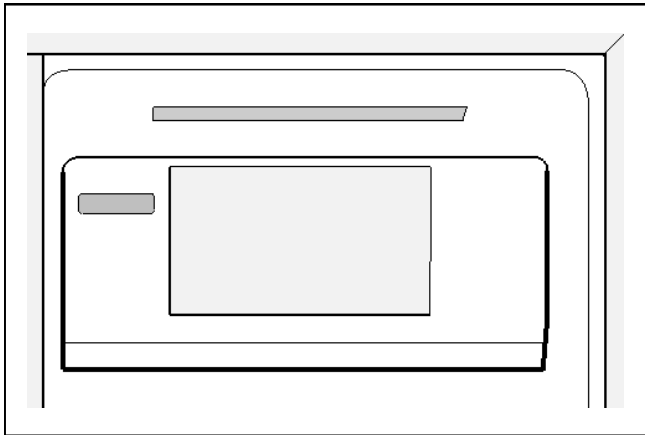
Fioke možete da vadite.

Fioku izvucite do graničnika, podignite je spreda i izvucite je u potpunosti.

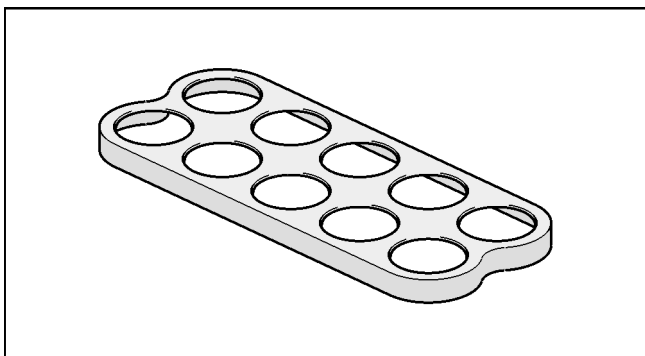


Pretinac

Za čuvanje limenki sa pićem.

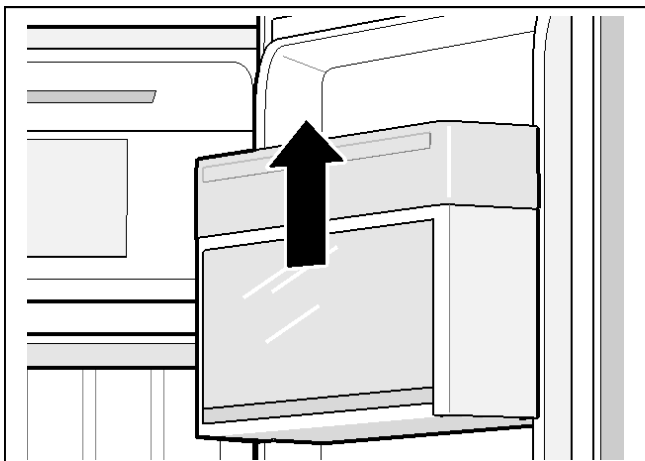


Posuda za jaja



Pretinac na vratima sa poklopcem

Ovu pregradu možete da vadite.
Pregradu izvucite na gore.



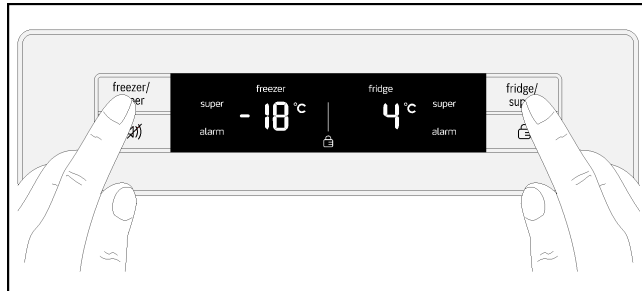
Isključivanje i obustava rada uređaja

Isključivanje uređaja

Izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač.
Isključuju se mašina za hlađenje i osvetljenje.

Ako uređaj treba da ostane isključen, a da ne morate da izvlačite mrežni utikač (npr. tokom odmora):

Tastere „freezer/super“ i „fridge/super“ pritisnite na 5 sekundi. Ako je uređaj isključen, prikazi za temperaturu prikazuju „- -“. Ostatak polja za prikaz je isključen.



Uključivanje uređaja:

Tastere „freezer/super“ i „fridge/super“ pritisnite na 5 sekundi.

Obustava rada uređaja

Ako uređaj ne koristite duže vreme:

1. Izvadite sve životne namirnice iz uređaja.
2. Isključite uređaj.
3. Očistite uređaj.
4. Vrata uređaja ostavite otvorena.

Otapanje

Frižider

Dok je uređaj u režimu rada, na zadnjem zidu frižidera se obrazuju kapi vode od otapanja ili inje. Pošto se zadnji zid automatski otapa, nije neophodno da uklanjate inje ili kapi vode od otapanja.

Zamrzivač

Zahvaljujući potpuno automatskom sistemu NoFrost u zamrzivaču nema naslaga leda. Otapanje nije više neophodno.

Čišćenje uređaja

Pažnja

- Nemojte da upotrebljavate sredstva za ribanje i rastvore koji sadrže pesak, hloride ili kiseline.
- Nemojte da upotrebljavate abrazivne ili sundere koji grebu. Na metalnim površinama bi mogla da nastane korozija.
- Pretince i posude nemojte nikada da perete u mašini za pranje posuđa. Delovi mogu da se deformišu!

Postupite kako sledi:

1. Pre čišćenja isključite uređaj.
2. Izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač.
3. Izvadite životne namirnice i uskladištite ih na neko hladno mesto. Akumulatorsku bateriju za hlađenje (ako postoji) položite na životne namirnice.
4. Sačekajte dok se ne otopi sloj inja.
5. Uređaj očistite mekom krpom, mlakom vodom uz malo pH neutralnog sredstva za pranje posuđa. Voda za pranje ne sme da dospe u osvetljenje ili kroz rupu za cirkulaciju u posudu za isparavanje.
6. Zaptivak na vratima obrišite samo čistom vodom i posle toga temeljno istrljajte dok se ne osuši.
7. Posle čišćenja uređaj ponovo priključite i uključite.
8. Ponovo vratite životne namirnice.

Oprema

Radi čišćenja možete da skinete sve varijabilne delove sa uređaja (videti poglavlje Oprema).

Mirisi

Ukoliko ste utvrdili neprijatne mirise:

1. Izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač.
2. Izvadite sve životne namirnice iz uređaja.
3. Očistite unutrašnji prostor (videti poglavlje Čišćenje uređaja).
4. Očistite svu ambalažu.
5. Životne namirnice koje imaju jak miris hermetički zapakujte, kako biste sprečili formiranje mirisa.
6. Ponovo uključite uređaj.
7. Poređajte životne namirnice.
8. Posle 24 časa proverite, da li je iznova došlo do formiranja mirisa.

Osvetljenje (LED)

Vaš uređaj je opremljen LED-osvetljenjem kojem nije potrebno održavanje.

Popravke na ovom osvetljenju smeju da vrše samo servisna služba ili ovlašćeni stručnjaci.

Štednja energije

- Uređaj postavite u suhu prostoriju koja ima dobru ventilaciju. Uređaj ne treba da stoji direktno na suncu ili u blizini izvora toplote (npr. grejna tela, šporet). Eventualno upotrebite izolacionu ploču.
- Tople životne namirnice i pića prvo ostavite da se ohlade, onda ih stavite u uređaj.
- Zamrznutu namirnicu koja treba da se odmrzne stavite u frižider i hladnoću smrznute namirnice koristite za hlađenje životnih namirnica.
- Uređaj otvarajte na što je moguće kraće vreme.
- Kako biste sprečili da se životne namirnice brzo ugrelu u slučaju eventualnog nestanka električne struje ili smetnje, akumulatorsku bateriju za hlađenje u najvišoj pregradi stavite direktno na životne namirnice.
- Pazite na to da vrata zamrzivača budu uvek zatvorena.
- Redosled delova opreme nema uticaj na prijem energije uređaja.
- Kako biste izbegli povećanu potrošnju električne struje, povremeno četkicom ili usisivačem za prašinu očistite otvor za provetranje i odzračivanje.

Šumovi tokom režima rada

Sasvim normalni šumovi

Brujanje

Motori rade (npr. agregati za hlađenje, ventilator).

Grgotanje, zujanje ili grgljanje

Rashladno sredstvo teče kroz cevi.

Kliktanje

Motor, prekidač ili magnetni ventili se uključuju/isključuju.

Izbegavanje šumova

Uređaj ne stoji ravno

Uređaj ispravite u ravan pomoću libele. Za to upotrebite navrtne stopice uređaja ili položite nešto ispod njih.

Uređaj „zastaje“

Pomerite uređaj od susednog nameštaja ili uređaja.

Posude ili površine za odlaganje se klimaju ili zaglavljaju

Proverite delove koji mogu da se vade i eventualno umetnite nove.

Sudovi se dodiruju

Polako odvojite sudove jedan od drugog.

Samostalno uklanjanje malih smetnji

Pre nego što pozovete servisnu službu:

Proverite, da li smetnju samostalno možete da otklonite na osnovu sledećih napomena.

Troškove za konsultaciju sa servisnom službom morate sami da preuzmete – čak i tokom garantnog roka!

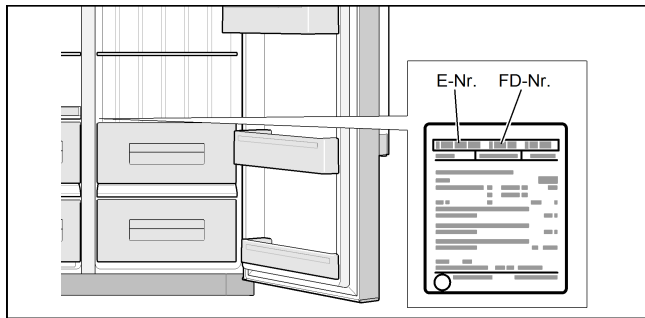
Uređaj

Smetnja	Mogući uzrok	Pomoć
Uređaj nema učinak hlađenja.	Nestanak električne struje.	Proverite, da li ima električne struje.
Osvetljenje ne funkcioniše.	Osigurač je isključen.	Proverite osigurač.
Prikaz ne svetli.	Mrežni utikač ne naleže fiksno.	Proverite, da li mrežni utikač fiksno naleže.
Mašina za hlađenje se sve češće i sve duže uključuje.	Često otvaranje uređaja.	Uređaj nemojte nepotrebno da otvarate.
	Otvori za provetravanje i odzračivanje su prekriveni.	Uklonite prepreke.
	Ubacivanje većih količina svežih životnih namirnica.	Uključite Super hlađenje odnosno Super zamrzavanje.
U frižideru ili zamrzivaču je previše hladno.	Podesili ste prenisku temperaturu.	Podesite višu temperaturu.
Osvetljenje (LED) ne funkcioniše.	LED-osvetljenje je u kvaru.	Videti poglavlje Osvetljenje (LED).
	Prekida za svetlo se zaglavljuje.	Proverite, da li možete da pomerite prekidač za svetlo.
	Uređaj je predugo bio otvoren. Osvetljenje se isključuje posle otprilike 10 minuta.	Posle zatvaranja i otvaranja uređaja osvetljenje se ponovo uključuje.
Primećuju se neprijatni mirisi.	Životne namirnice koje imaju jak miris su hermetički zapakovane.	Očistite uređaj. Životne namirnice koje imaju jak miris hermetički zapakujte (videti poglavlje Mirisi).
Čuje se upozoravajući ton ili treperi prikaz za temperaturu. U frižideru ili zamrzivaču je pretoplo! Opasnost za životne namirnice.	Vrata uređaja su otvorena.	Videti poglavlje Alarmne funkcije.
	Odjednom ste ubacili previše životnih namirnica.	

Servisna služba

Servisnu službu u Vašoj blizini ćete naći u telefonskom imeniku ili u direktorijumu servisne službe. Molimo da servisnoj službi navedete broj proizvoda (E-br.) i fabrički broj (FD-br.) uređaja.

Ove podatke ćete naći na pločici sa tipom.



Molimo da navođenjem broja proizvoda i fabričkog broja pomognete da izbegnemo nepotrebne dolaske. Na taj način štedite dodatne troškove koji sa time povezani.

Nalog za popravku i konsultacija u slučaju smetnji

Podatke za kontakt u svim zemljama ćete naći u priloženom direktorijumu servisne službe.

Указания за безопасност и предупреждения

Преди да въведете уреда в експлоатация

Прочетете внимателно ръководството за употреба и монтаж! Те съдържат важна информация за поставянето, употребата и поддържането на уреда.

Производителят не носи отговорност, ако Вие не спазвате указанията и предупрежденията в ръководството за употреба. Запазете всички документи за по-късно използване или за следващ притежател.

Техническа безопасност

Уредът съдържа в малко количество хладилен агент R600a, който е безопасен за околната среда, но е запалим. Внимавайте тръбите на веригата на хладилния агент да не се повредят при транспортиране или монтаж. Пръските от хладилен агент могат да доведат до наранявания на очите или да се възпламенят.

При повреда

- пазете уреда далеч от открит огън или източници на запалване,
- проветрете добре помещението за няколко минути,
- изключете уреда и издърпайте щепсела,
- уведомете клиентската служба.

Колкото повече хладилен агент има в един уред, толкова по-голямо трябва да е помещението, в което се намира уред. В твърде малки помещения при теч може да се образува запалима смес от газ и въздух.

На 8 г хладилен агент трябва да се падат по 1 м³ помещение. Количеството хладилен агент във Вашия уред е посочено върху фирмената табелка отвътре на уреда.

Ако мрежовият кабел на този уред се повреди, той трябва да се смени от производителя, клиентската служба или лице с подобна квалификация.

Неправилните инсталации и ремонти могат да застрашат значително потребителя.

Ремонтите могат да се извършват само от производителя, клиентската служба или лице с подобна квалификация.

Могат да се използват само оригинални части на производителя. Само за тези части производителят гарантира, че са изпълнени изискванията за безопасност.

Удължаване на електрическия проводник може да се поръчва само от клиентската служба.

При употреба

- Никога не използвайте електрически уреди вътре в уреда (напр. нагреватели, електрически ледогенератори). Опасност от експлозия!
- Никога не размразявайте или почиствайте уреда с пароструйка! Парата може да попадне в електрическите части и да предизвика късо съединение. Опасност от токов удар!
- Не използвайте остри предмети за отстраняване на скреж или лед. Те могат да повредят тръбите за хладилния агент. Пръските от хладилен агент могат да се възпламенят или да доведат до наранявания на очите.
- Не съхранявайте продукти със запалими газове (напр. спрейове) и експлозивни вещества. Опасност от експлозия!
- Не използвайте поставката, издадените части, вратите и др. за стъпване или подпиране.
- За размразяване и почистване изтеглете щепсела или изключете бушона. Дърпайте щепсела, а не електрическия кабел.
- Съхранявайте високопроцентовия алкохол само добре затворен и в изправено положение.
- Не замърсявайте пластмасовите части и уплътнението на вратата с масло или мазнина. В противен случай пластмасовите части и уплътнението на вратата ще станат порести.
- Никога не покривайте или затваряйте отворите за проветрение на уреда.
- Този уред може да се използва от лица (включително и деца) с ограничени физически, сензорни или ментални способности или без достатъчно познания само тогава, когато те се надзирават от отговорно за тяхната безопасност лице или са получили от него инструкции как да използват уреда.
- Не съхранявайте в отделението за замразяване течности в бутилки и кутии (особено газирани напитки). Бутилките и кутиите могат да се спукат!
- Никога не поставяйте в устата си замразени продукти веднага след като са били извадени от отделението за замразяване. Опасност от измръзване!
- Избягвайте по-дълъг контакт на ръцете със замразени продукти, лед или тръбите на изпарителя и др. Опасност от измръзване!

Избягване на рискове за деца и застрашени лица

Застрашени са:

- децата,
- лицата, които са с физически, психически или сензорни ограничения,
- лицата, които нямат достатъчно познания за безопасното използване на уреда.

Мерки:

- уверете се, че децата и застрашените лица са разбрали опасностите,
- отговорно за безопасността лице трябва да надзирава децата и застрашените лица при работа с уреда или да ги напътства,
- позволявайте само на деца над 8 години да ползват уреда,
- при почистване и поддръжка наблюдавайте децата,
- никога не оставяйте децата да си играят с уреда.

Общи разпоредби

Уредът е подходящ за

- охлаждане и замразяване на хранителни продукти,
- приготвяне на лед.

Този уред е предназначен за домашна употреба в частните домакинства и в домашна среда.

Уредът е не затруднява радиовълните съгласно ЕС Директива 2004/108/ЕО.

Хладилната верига е проверена за течове.

Това изделие отговаря на релевантните разпоредби за безопасност за електроуреди (EN 60335-2-24).

Указания за изхвърляне

Изхвърляне на опаковката

Опаковката предпазва Вашия уред от транспортни щети. Всички използвани материали са безвредни за околната среда и могат да се рециклират. Моля, помогнете като: Изхвърлите опаковката на определените места на отпадъчни продукти.

За актуалните начини на изхвърляне можете да се информирате при Вашия специализиран търговец или при общинската администрация.

Изхвърляне на стари уреди

Старите уреди не са ненужен отпадък! Чрез екологично изхвърляне могат да се регенерират ценни суровини.



Настоящият уред е обозначен съгласно Европейска Директива 2012/19/ЕС за стари електрически и електронни уреди (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).

Директивата дава рамките на валидното в ЕС връщане и оползотворяване на стари уреди.

Предупреждение

При уреди, подлежащи на изхвърляне:

1. Изтеглете щепсела.
2. Отрежете електрическия кабел и изхвърлете заедно с щепсела.
3. Не изваждайте рафтовете и контейнера, за да затрудните влизането на децата вътре!
4. Никога не оставяйте децата да си играят с излязъл от употреба уред. Опасност от задушаване!

Охлаждащите уреди съдържат хладилен агент, а в изолацията имат газове. Хладилният агент и газовете трябва да се изхвърлят според предписанията. Тръбите на веригата на хладилния агент не трябва да се повреждат докато не се извърши изхвърляне според предписанията.

Обхват на доставката

След разопаковането проверете всички части за евентуални транспортни щети.

При несъответствия се обръщайте към търговеца, от когото сте закупили уреда или към нашата клиентска служба.

Доставката включва следните части:

- Изправен уред
- Принадлежности (в зависимост от модела)
- Торбичка с монтажни материали
- Ръководство за употреба и монтаж
- Тетрадка за клиентската служба
- Приложение за гаранция
- Информация за разхода на енергия и шумовете

Поставяне на уреда

Транспортиране

Уредът е тежък и при транспортиране и монтаж трябва да се обезопасява.

Поради теглото и размерите на уреда и за намаляване на риска от наранявания или щети по уреда, за сигурното поставяне на уреда са нужни поне две лица.

Колелцата са предвидени изключително за монтажа. Не транспортирайте уреда с помощта на колелцата.

Уредът не бива да се придвижва с колелцата върху неравни или меки подови повърхности.

Място на поставяне

За поставяне е подходящо сухо и проветримо помещение. Мястото на поставяне не бива да е изложено на пряка слънчева светлина и да се намира в близост до източник на топлина, като напр. печка, отоплително тяло и др. Когато поставянето до източник на топлина е неизбежно, използвайте подходяща изолираща плоскост или спазвайте следните минимални разстояние до източника на топлина:

- До електрически или газови печки 3 см.
- До печки на нафта или въглища 30 см.

Долна повърхност

Подът върху мястото на поставяне не бива да поддава. При нужда подсилете пода.

Уредът е много тежък. Празното тегло може да вземете от следната таблица.

Основен модел	98 кг
---------------	-------

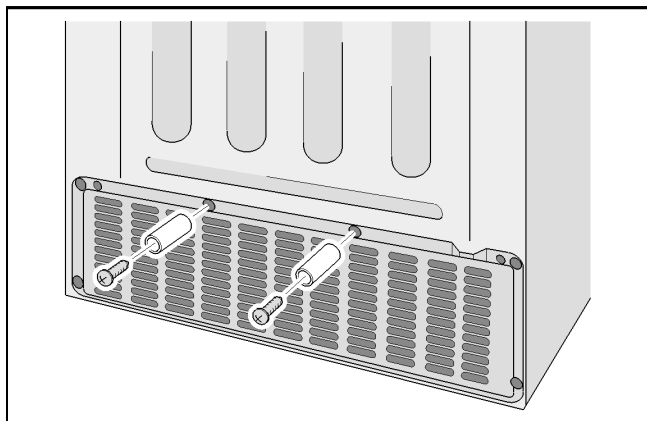
Разстояние от стената

При поставянето в ъгъл или ниша трябва да се спазват страничните минимални разстояния (вж. глава "Размери при поставяне"), за да могат вратите на уреда да се отварят докрай.

Ако дълбочината на съседните кухненски мебели превишава 65 см, страничните минимални разстояния трябва да се спазват, за да може да се използва пълния ъгъл на отваряне на вратите (вж. глава "Ъгъл на отваряне на вратите").

Минимално разстояние от задната стена

Закрепете приложените ограничители с винтовете в предвидените за това отвори към задната страна на уреда.



Чрез ограничителите се спазва минимално разстояние от 22 мм до стената и проветрението се гарантира.

Спазване на стайната температура и проветрението

Стайна температура

Уредът е предназначен за определен климатичен клас. В зависимост от климатичния клас уредът може да се използва при следните стайни температури.

Климатичният клас може да се открие върху фирмената табелка.

Климатичен клас	Допустима стайна температура
SN	+10 °C до 32 °C
N	+16 °C до 32 °C
ST	+16 °C до 38 °C
T	+16 °C до 43 °C

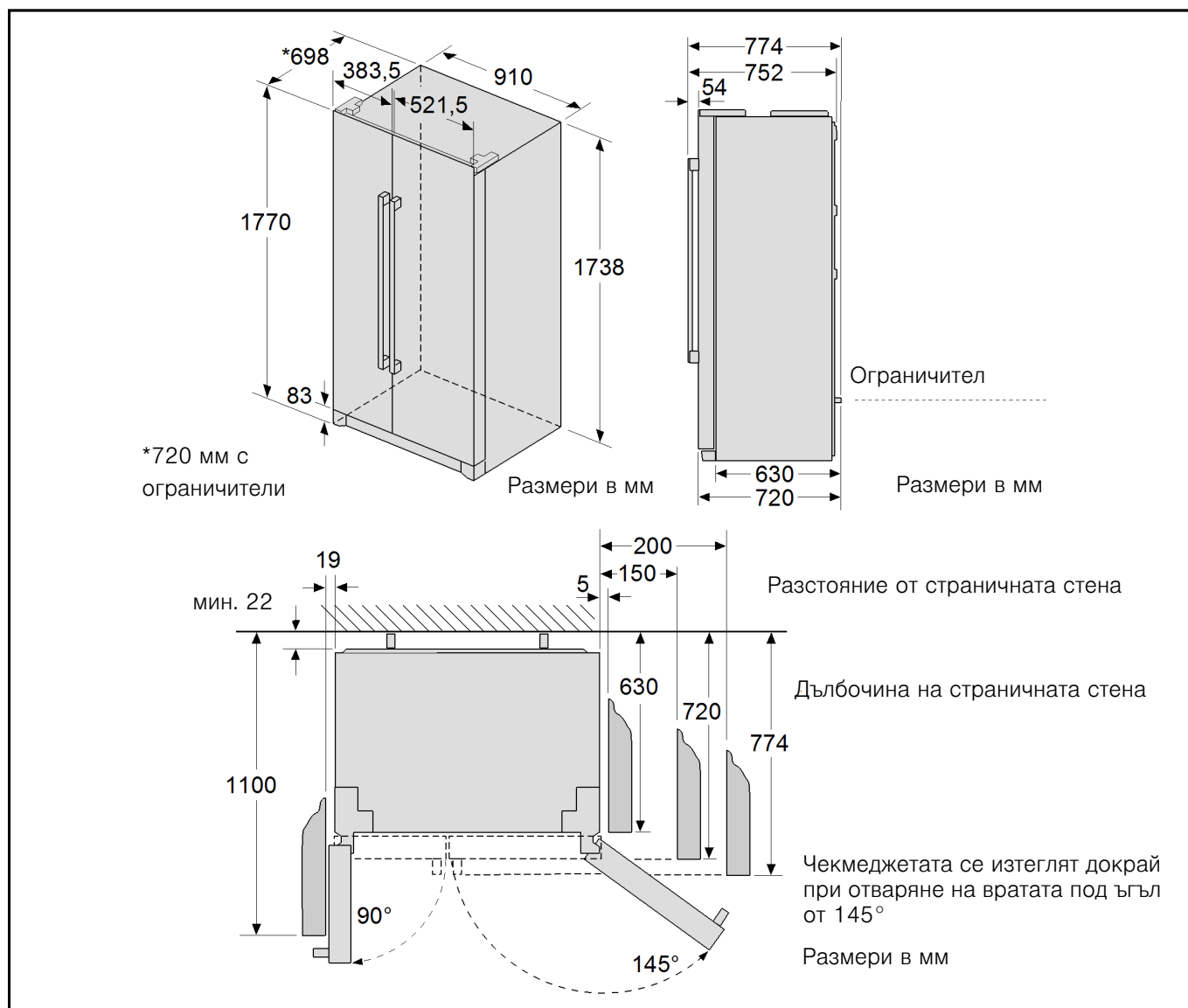
Указание

Уредът е напълно функционален в рамките на стайните температури за посочения климатичен клас. Ако уредът от климатичен клас SN се използва при по-ниски стайни температури, повредите по уреда не са възможни до температура от +5 °C.

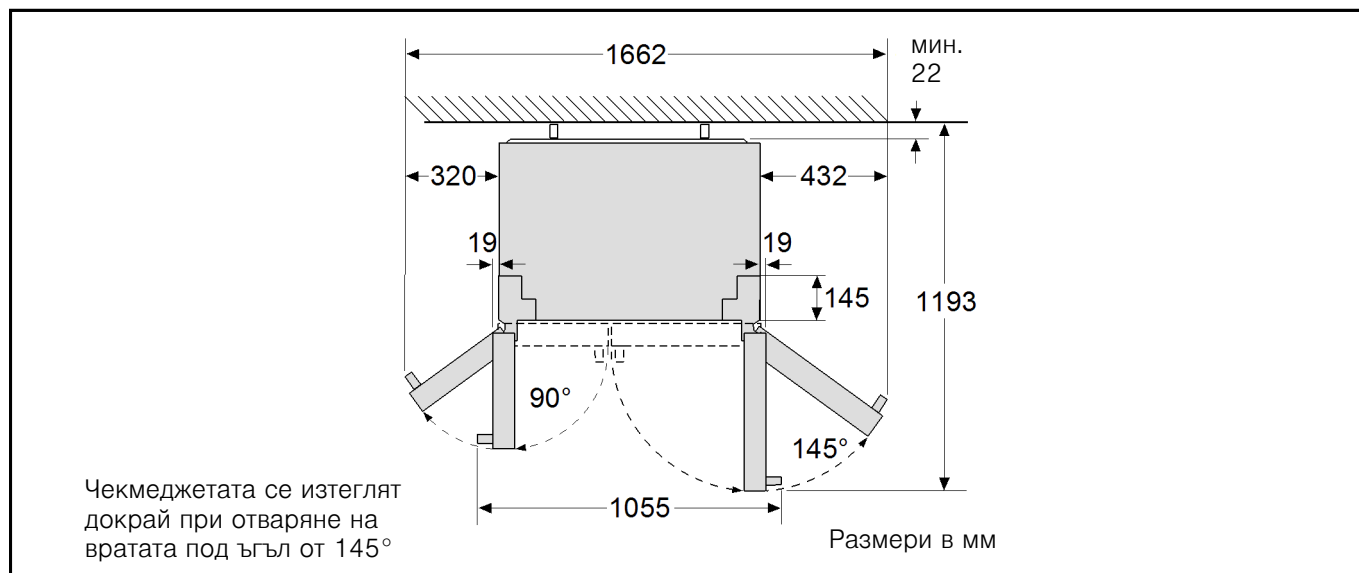
Проветрение

Загретият въздух трябва да може да се изтегли необезпокояван. Хладилната машина иначе трябва да работи по-силно. Това увеличава разхода на ток. Следователно: Никога не покривайте или затваряйте отворите за проветрение!

Размери при поставяне



Ъгъл на отваряне на вратите



Свързване на уреда

След поставянето на уреда изчакайте минимум 1 час преди въвеждане на уреда в експлоатация. По време на транспортиране може да се стигне до това, наличното в компресора масло да се отложи в хладилната система.

Преди първото въвеждане в експлоатация почистете вътрешността на уреда (вж. глава "Почистване на уреда").

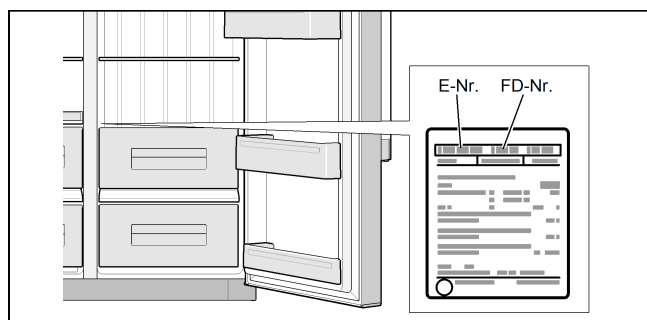
Махнете транспортните обезопасявания на рафтовете и изключвателя едва след поставянето.

Електрическо свързване

Контактът трябва да е близо до уреда и след поставянето на уреда да е свободно достъпен.

Уредът съответства на клас за безопасност I. Уредът трябва да се свърже чрез инсталиран според предписанията контакт със защитен проводник към променлив ток 220 - 240 V/50 Hz. Контактът трябва да е обезопасен с бушон 10-A до 16-A.

При уреди, които ще се използват извън Европа, трябва да се провери дали посочените напрежение и вид на тока отговарят на стойностите на Вашата електрическа мрежа. Тези данни ще намерите върху фирмената табелка.



⚠ Предупреждение

Уредът в никакъв случай не бива да се свързва към електронни устройства за пестене на енергия.

За използване на нашите уреди могат да се използват синусоидни и мрежови инвертори. Мрежовите инвертори се използват при фотоволтаични съоръжения, които се свързват директно към публичната електрическа мрежа. При изолирани приложения (напр. върху кораби или планински хижи), които нямат директно свързване към публичната електрическа мрежа, трябва да се използват синусоидни инвертори.

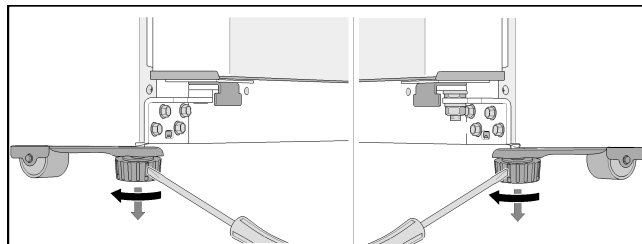
Нивелиране на уреда

Указание

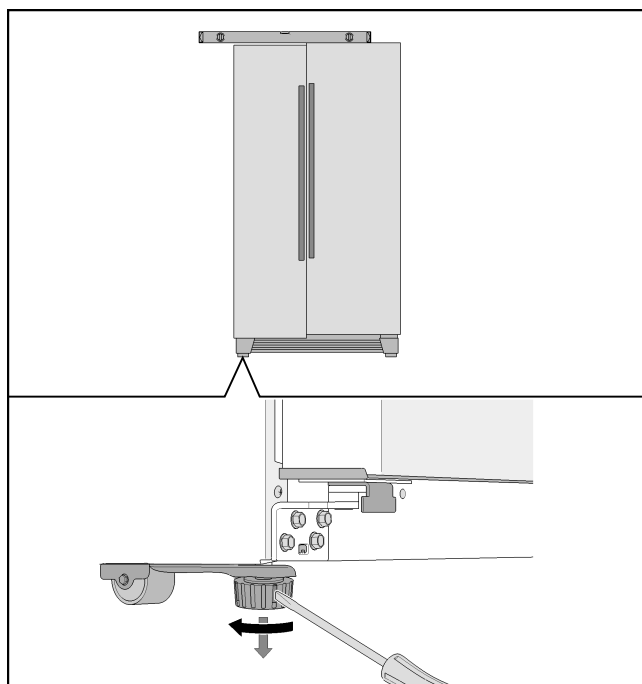
За да може уредът да функционира безупречно, той трябва да се нивелира с нивелир.

Ако уредът е накриво, това може да доведе до недобро затваряне на вратите.

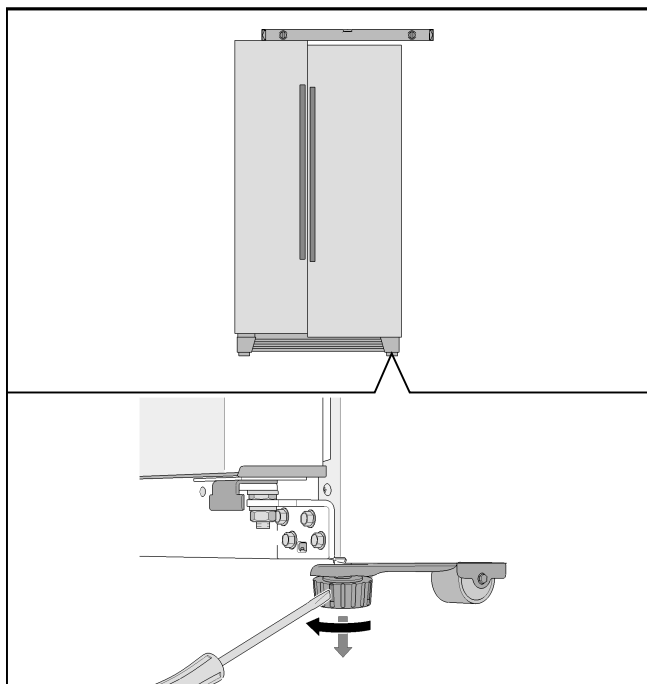
1. Поставете уреда върху предвиденото място.
2. За да не може уредът да се изтъркала, развъртете двете предни крачета докато не опрат здраво на пода.



3. Въртете крачетата докато уредът не се нивелира. Използвайте вратите на уреда като отправна точка.
4. Вратата на отделението за замразяване е по-надълбоко:

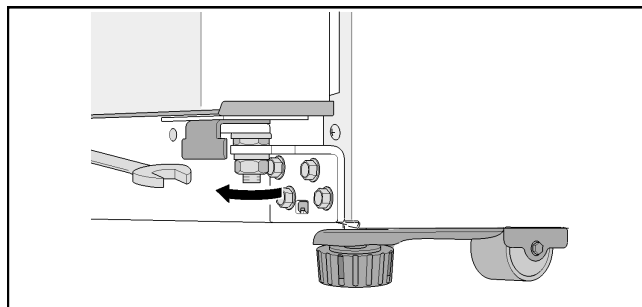


5. Вратата на отделениято за охлаждане е по-надълбоко:

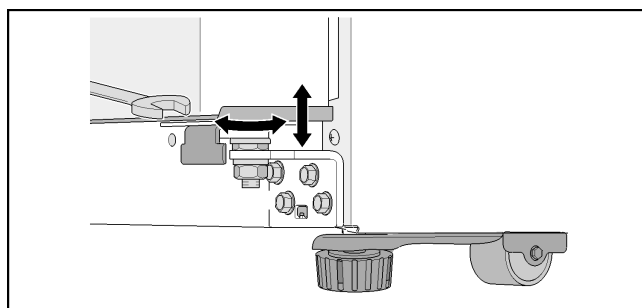


Когато уредът е добре нивелиран, но едната врата на уреда е по-надълбоко:

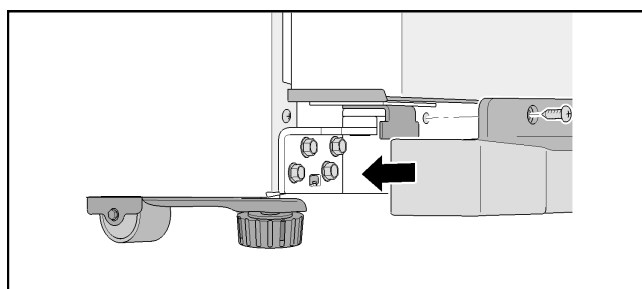
1. Отворете вратите на уреда.
2. Развийте 3 винта и свалете подложната пластина.
3. Развийте гайката.



4. Завийте регулиращата гайка докато вратите на уреда не се нивелират.

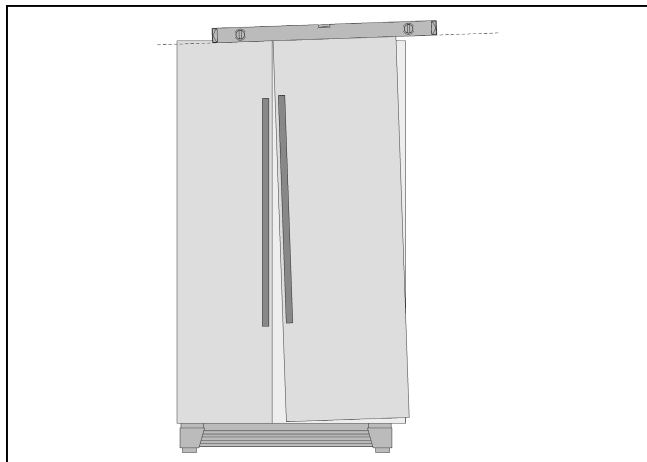


5. Вратата на отделениято за замразяване е по-надълбоко: Завъртете регулиращата гайка обратно на часовниковата стрелка.
6. Вратата на отделениято за охлаждане е по-надълбоко: Завъртете регулиращата гайка по посока на часовниковата стрелка.
7. Затегнете гайката.
8. Поставете подложната пластина и закрепете с 3 винта.

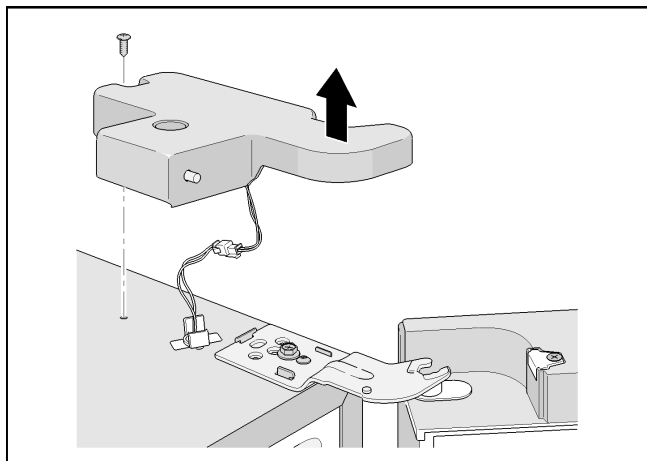


Указание

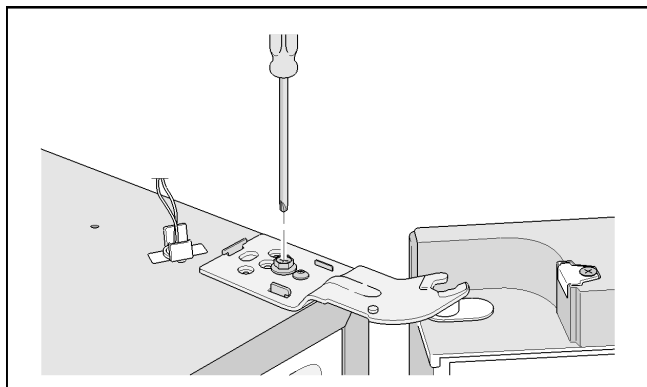
Поради собственото тегло и зареждането на вратата с хранителни продукти може да се стигне до накланяне на вратата на отделението за охлаждане дори и когато уредът е изправен. Луфтът на вратата не е равен отгоре и отдолу.



Ако луфтът на вратата не е равен отгоре и отдолу:



1. Развийте 2 винта и свалете горния капак на пантата.



2. Развийте винта на пантата.
Не развинтвайте докрай винта!
3. Настройте наклона на вратата на отделението за охлаждане.
4. Затегнете винта на пантата.
5. Поставете капака на пантата и затегнете с 2 винта.

Монтаж на вратите

Когато уредът не преминава през вратите на жилището, дръжките или вратите на уреда могат да се свалят.

Указание

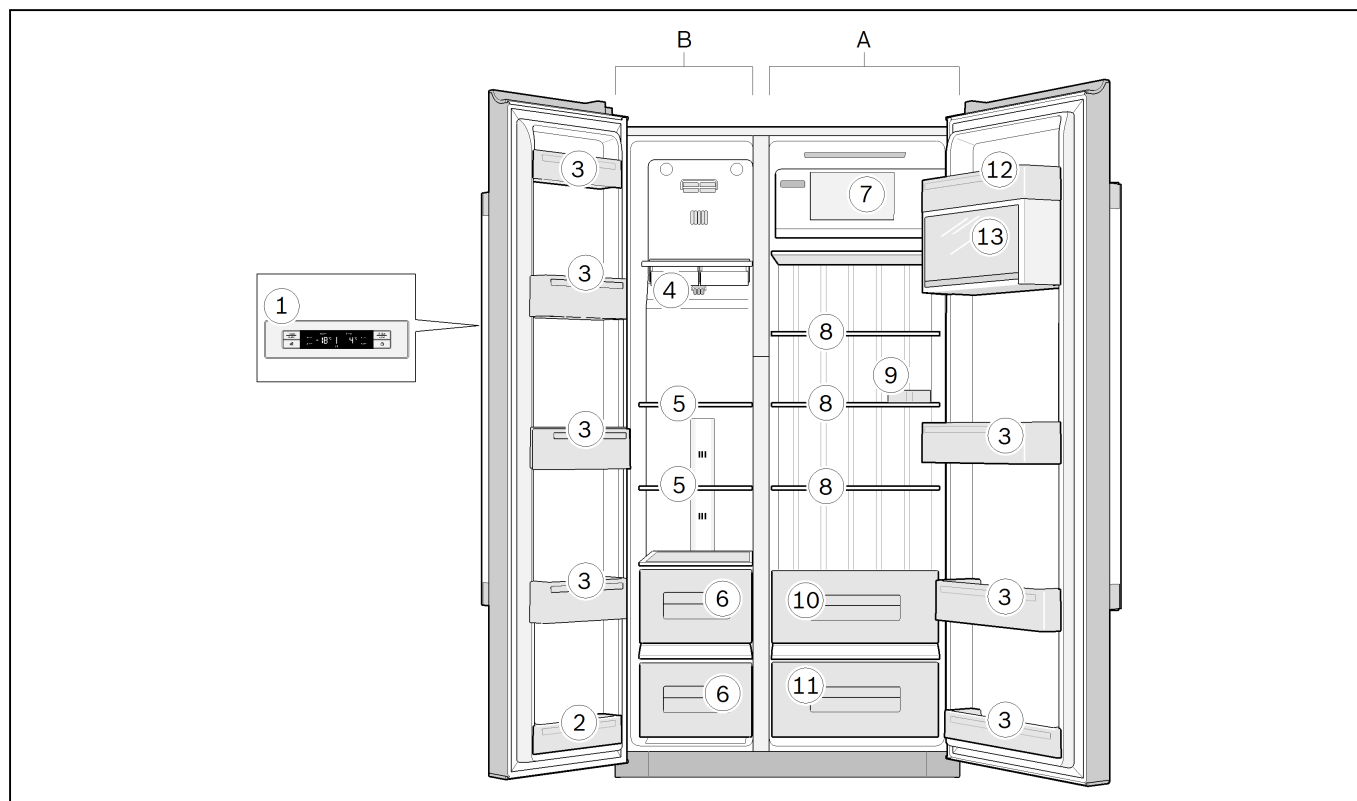
Демонтажът на дръжките или вратите на уреда трябва да се извършва само от клиентската служба. За разходите за това можете да се информирате сами при съответната клиентска служба.

Запознаване с уреда

Уред

Принадлежностите на моделите могат да варират.

Възможни са отклонения от изображенията.



- A Отделение за охлаждане
B Отделение за замразяване (4 звезди)

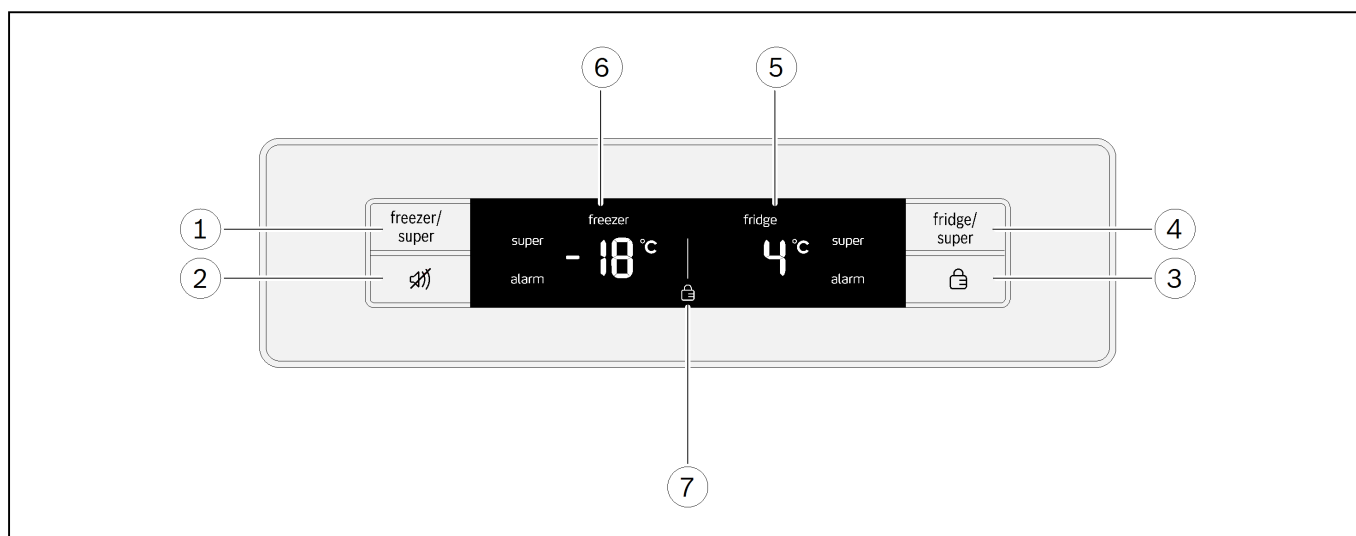
- 1 Елементи за управление
2 Рафт на вратата (отделение с 2 звезди)

Указание

Само този рафт на вратата има 2 звезди, останалата част от отделението за замразяване е с 4 звезди.

- 3 Рафтове на вратата
4 Кутии за ледени кубчета
5 Стъклени рафтове на отделението за замразяване
6 Чекмеджета на отделението за замразяване
7 Рафт
8 Стъклени рафтове на отделението за охлаждане
9 Кутия за яйца
10 Чекмедже за зеленчуци
11 Чекмедже за плодове
12 Отделение за масло и сирене
13 Рафт на вратата с капак

Елементи за управление



1 Бутон "freezer/super"

- Настройте температурата в отделението за замразяване.
- Включване и изключване на функцията "Супер замразяване".

2 Бутон "Изкл аларма"

- Изключване на предупредителния тон на алармата за врата.
- Изключване на дисплея на алармата за температура.

3 Бутон "Блокиране"

- Включване и изключване на блокирането на бутоните (защитата от деца).

4 Бутони "fridge/super"

- Настройване на температурата в отделението за охлаждане.
- Включване и изключване на функцията "Супер охлаждане".

5 Дисплей на отделението за охлаждане

- Температура в отделението за охлаждане.
- Символ "super" при включена функция "Супер охлаждане".
- Символ "alarm" при налична аларма в отделението за охлаждане.

6 Дисплей на отделението за замразяване

- Температура в отделението за замразяване.
- Символ "super" при включена функция "Супер замразяване".
- Символ "alarm" при налична аларма в отделението за замразяване.

7 Символи на дисплея



Блокаж на бутоните (защита от деца)

Блокажът на бутоните е включен.

Включване на уреда

Пъхнете щепсела в контакта.

Уредът започва да охлажда.

Температурните индикации мигат и дисплеите показват символа "alarm" докато уредът не достигне настроената температура.

Чрез натискане на бутона "Изкл аларма" дисплеят на алармата за температура се изключва.

Осветленията светят при отворени врати на уредите.

Фабрично се препоръчват и са настроени следните температури:

- отделение за охлаждане +4 °C
- отделение за замразяване -18 °C.

Указания за използване

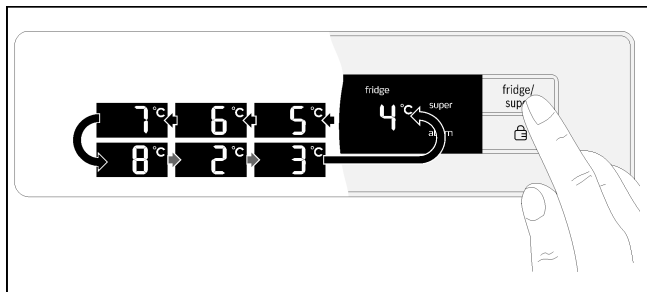
- След включване може да са нужни няколко часа докато се достигне настроената температура.
През това не поставяйте хранителни продукти в уреда.
- Чрез напълно автоматичната система NoFrost в отделението за замразяване не се образува лед. Размразяване не е необходимо.
- Лицевите страни на корпуса леко се загреват частично, това предотвратява образуването на конденз в областта на уплътнението на вратата.
- Ако вратата на отделението за замразяване не може да се отвори веднага след затварянето, изчакайте един момент, докато възникналият вакуум се изравни.

Настройка на температурата

Отделение за охлаждане

Температурата може да се настройва от +2 °C до +8 °C.

Натискайте бутона "fridge/super" докато желаната температура на отделението за охлаждане не се настрои.

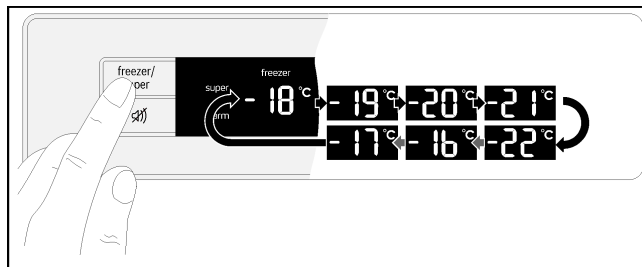


Последно настроената стойност се запазва. Настроената температура се показва на дисплея на отделението за охлаждане.

Отделение за замразяване

Температурата може да се настройва от -16 °C до -22 °C.

Натискайте бутона "freezer/super" докато желаната температура на отделението за замразяване не се настрои.



Последно настроената стойност се запазва. Настроената температура се показва на дисплея на отделението за замразяване.

Супер охлаждане

При супер охлаждане отделението за охлаждане се охлажда за около 40 минути възможно най-силно. Температурата се настройва след това автоматично на +4 °C.

Включете супер охлаждането напр

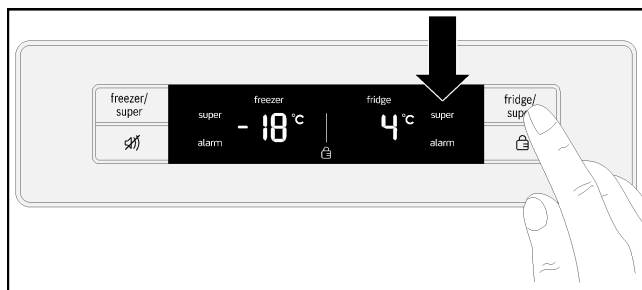
- преди поставянето на големи количества хранителни продукти
- за бързо охлаждане на напитки.

Указание

Ако супер охлаждането е включено, може да се стигне до засилени работни шумове.

Включване

Натискайте бутона "fridge/super" дотогава, докато на дисплея на отделението за охлаждане не се покаже "super".



Изключване

Натиснете бутона "fridge/super".

Указание

На дисплея угасва "super". Температурата се настройва автоматично на +4 °C.

Супер замразяване

Хранителните продукти трябва възможно най-бързо да се замразят изцяло, за да се запазят витамините, хранителните стойности, външния вид и вкуса.

Няколко часа преди поставянето на пресни хранителни продукти включете супер замразяването, за да избегнете нежелано покачване на температурата.

Най-общо са достатъчни 4 - 6 часа.

Уредът работи непрекъснато след включването. По този начин в отделението за замразяване се постига много ниска температура.

Ако трябва да се използва максималния обем за замразяване, супер замразяването трябва да се включи 24 часа преди поставянето на пресни продукти.

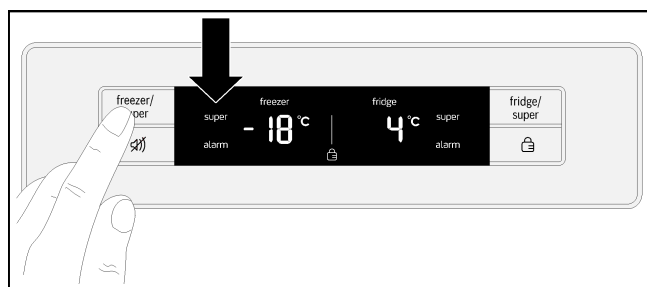
По-малките количества хранителни продукти (до 2 кг) можете да замразявате и без супер замразяване.

Указание

Ако супер замразяването е включено, може да се стигне до засилени работни шумове.

Включване

Натискайте бутона "freezer/super" дотогава, докато на дисплея на отделението за замразяване не се покаже "super".



Изключване

Натиснете бутона "freezer/super".

Супер замразяването се изключва автоматично след около 24 часа.

Указание

На дисплея угасва "super". Температурата се настройва автоматично на -18 °C.

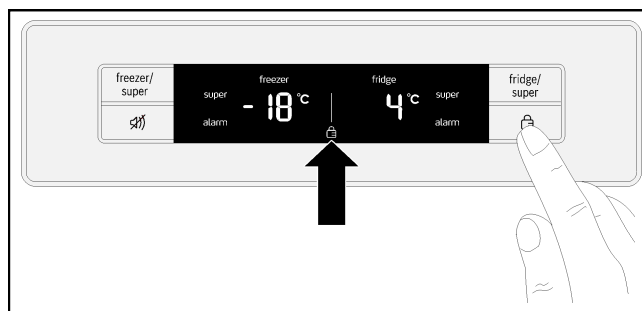
Блокаж на бутоните (защита от деца)

При включен блокаж на бутоните всички бутони са блокирани.

При включен блокаж на бутоните предупредителният сигнал може да се изключи с бутона "Изкл аларма".

Включване

Натиснете бутона "Блокиране".



Дисплеят показва символа "Блокаж на бутоните".

Изключване

Натиснете бутона "Блокиране" за 3 секунди.

Функции на алармата

Аларма на вратата

Алармата на вратата се включва, ако вратата на уреда остане отворена за повече от една минута. Предупредителният сигнал се повтаря на всеки 60 секунди в продължение на 5 минути. Чрез затваряне на вратата предупредителният сигнал отново се изключва.

Аларма за температура

Полето на дисплея показва алармата за температурата, когато в отделението за охлаждане или замразяване е твърде топло и хранителните продукти са застрашени.

Съответният дисплей показва най-високата температура и "alarm".

Отделение за охлаждане

Когато в отделението за охлаждане е станало твърде топло, загрейте затоплените продукти преди консумация. В случай на съмнение не използвайте суровите хранителни продукти.

Отделение за замразяване

Не замразявайте повторно разтопените или размразени продукти. Едва след преработката в готово ястие (варено или печено) те могат да се замразят отново.

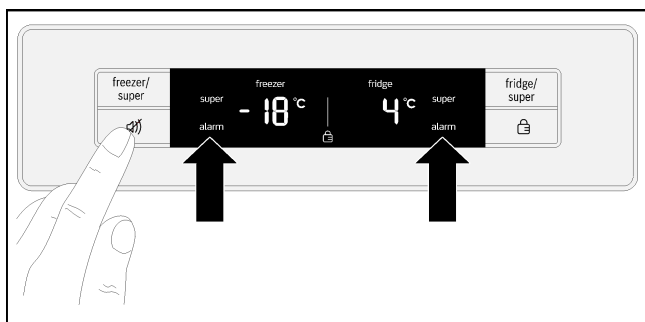
Максималният срок на съхранение не бива да се използва повторно.

Алармата може да се включи без опасност за замразените продукти:

- при въвеждане в експлоатация на уреда,
- при поставяне на големи количества пресни хранителни продукти,
- при твърде дълго отворена врата на отделението за замразяване.

Изключване на алармата

Натиснете бутон "Изкл аларма".



Указание

Когато настроената температура отново се достигне, върху дисплея угасва надписа "alarm".

Енергоспестяващ режим

Една минута след затварянето на вратите или след натискането на последните бутони, дисплеят преминава в енергоспестяващ режим. Дисплеят се изключва, затъмнени светят само думите "freezer" и "fridge".

Когато се отвори врата или се натисне бутон, дисплеят се включва и превключва на нормален светлинен интензитет.

Полезно съдържание

Данните за полезното съдържание на всеки уред ще откриете върху фирмената табелка.

Пълноценно използване на обема на отделението за замразяване

За да съберете максимално количество замразени продукти, можете да извадите всичките принадлежности. Тогава можете да поставите хранителните продукти директно върху рафтовете и на пода на отделението за замразяване.

Изваждането и поставянето на принадлежности е описано в глава "Принадлежности на уреда".

Отделение за охлаждане

Отделението за охлаждане е идеалното място за съхранение на готови ястия, печива, консерви, кондензирано мляко и кашкавал.

Правила за спазване при съхранение

- Съхранявайте пресни, неповредени хранителни продукти. Така качеството и свежестта се запазват за по-дълго.
- При готови продукти и насипно опаковани продукти спазвайте посочения от производителя срок на годност.
- За да запазите аромата, цвета и свежестта, опаковайте добре хранителните продукти или ги подреждайте покрити. Така се избягва предаване на вкуса и оцветяване на пластмасовите части в отделението за охлаждане.
- Първо оставете топлите ястия и напитки да се охладят и след това ги поставете в уреда.

Указание

Избягвайте контакт между хранителните продукти и задната стена. В противен случай се затруднява циркулацията на въздуха.

Хранителните продукти или опаковките биха могли да замръзнат за задната стена.

Спазване на студените зони в отделението за охлаждане

Посредством циркулацията на въздуха в отделението за охлаждане възникват зони с различна температура:

- Най-студените зони са до задната стена.
- Най-топлата зона е до вратата най-отгоре.

Указание

В най-топлата зона съхранявайте напр. кашкавал и масло. Кашкавалът така може да доразвие аромата си, а маслото остава годно за мазане.

Отделение за замразяване

Използване на отделението за съхраняване

- За съхраняване на дълбоко замразени продукти.
- За генериране на ледени кубчета.
- За замразяване на хранителни продукти.

Указание

Внимавайте вратата на отделението за замразяване да е винаги затворена. При отворена врата замразените продукти се размразяват и в отделението за замразяване се образува бързо лед. Освен това: Налице е ненужен разход на енергия поради високата консумация на електричество!

Указание

Рафтовете на вратата с 2 звезди могат да се използват за краткосрочно съхранение на лед и хранителни продукти при -12 °C.

Останалата част от отделението за замразяване има 4 звезди.

Макс. капацитет на замразяване

Данните за макс. капацитет на замразяване за 24 часа ще откриете върху фирмената табелка.

Предпоставки за макс. капацитет на замразяване

- Включете супер замразяването преди поставянето на пресните продукти (вж. глава "Супер замразяване").
- Извадете принадлежностите.
- Поставете хранителните продукти директно върху рафтовете и пода на отделението за замразяване.

Указание

Отворът за проветрение в задната стена не бива да се покрива с продукти.

- За предпочитане замразявайте големите количества хранителни продукти в най-горното отделение. Там те се замразяват особено бързо и по-ефективно.

Замразяване и съхранение

Купуване на дълбокозамразени продукти

- Опаковката не бива да е повредена.
- Съблюдавайте срока на годност.
- Температурата във фризера за продажба трябва да е -18 °C или по-ниска.
- Транспортирайте дълбокозамразените продукти по възможност в хладилна чанта и ги поставете бързо в отделението за замразяване.

При подреждането да се съблюдава следното

- За предпочитане замразявайте големите количества хранителни продукти в най-горното отделение. Там те се замразяват особено бързо и по-ефективно.
- Разпределяйте хранителните продукти на голяма повърхност в отделенията, респ. контейнерите за замразени продукти.

Указание

Вече замразените хранителни продукти не бива да влизат в досег с прясно замразяваните хранителни продукти. При нужда пренаредете замразените хранителни продукти в друг контейнер.

Съхраняване на замразени продукти

Вкарайте контейнера за замразени продукти докрай, за да гарантирате безупречната циркулация на въздуха.

Замразяване на пресни хранителни продукти

За замразяване използвайте само пресни и безупречни хранителни продукти.

За да се запазят възможно най-добре хранителните стойности, аромата и цвета, зеленчуците трябва да се бланшират преди замразяването.

При патладжаните, чушките, зукините и аспержите бланширане не е необходимо.

Литература за замразяването и бланширането ще откриете в книжарниците.

Указание

Замразяваните хранителни продукти да не се докосват до вече замразени такива.

- За замразяване са подходящи:
Печива, риба и морски дарове, месо, дивеч, птици, зеленчуци, плодове, билки, яйца без черупки, млечни продукти като сирене, масло и извара, готови ястия и остатъци от храна като супи, яхнии, варено месо и риба, ястия с картофи, суфлета и сладки ястия.
- За замразяване не са подходящи:
сортове зеленчуци, които обичайно се консумират сурови, като например зелена салата или репички, яйца с черупки, грозде, цели ябълки, круши и праскови, твърдо сварени яйца, кисело мляко, пресечено мляко, кисела сметана, сметана и майонеза.

Опаковане на замразените продукти

Опаковайте херметично хранителните продукти, за да не загубят те вкуса си или да не изсъхнат.

1. Поставете хранителните продукти в опаковката.
2. Изкарайте въздуха.
3. Затворете плътно опаковката.
4. Напишете върху опаковката съдържанието и датата на замразяване.

Подходяща опаковка:

Пластмасово фолио, лентово фолио от полиетилен, алуминиево фолио, кутии за замразяване. Тези продукти можете да откриете в специализираната търговска мрежа.

Неподходяща опаковка:

Опаковъчна хартия, пергаментова хартия, целофан, торби за смет и използвани хартиени торби за покупки.

Подходящо за затваряне:

Гумени пръстени, пластмасови скоби, връвчици, устойчиво на студ тиксо и др. подобни.

Торбичките и лентовото фолио от полиетилен могат да се залепят с уред за лепене на фолио.

Трайност на замразените продукти

Трайността зависи от вида на хранителните продукти.

При температура от -18 °C:

- Рибa, салам, готови ястия, печива:
до 6 месеца
- Сирене, птици, месо:
до 8 месеца
- Зеленчуци, плодове:
до 12 месеца.

Размразяване на замразени продукти

Според вида и целта на употреба можете да изберате между следните възможности:

- при стайна температура
- в хладилника
- в електрическа фурна, с/без вентилатор за горещ въздух
- в микровълнова.

⚠ Внимание

Не замразявайте повторно разтопените или размразени продукти. Едва след преработката в готово ястие (варено или печено) те могат да се замразят отново.

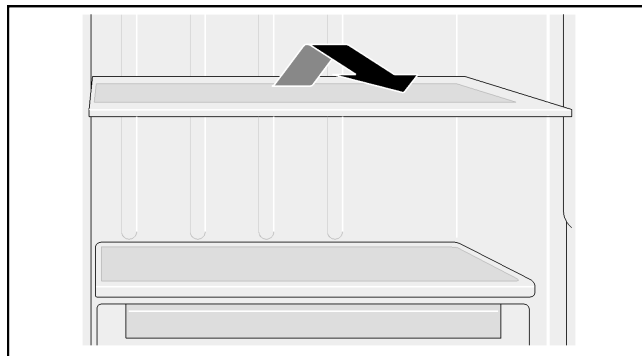
Макс. срок на съхранение на замразените продукти не бива да се използва повторно.

Принадлежности**Стъклени рафтове**

Стъклените рафтове могат да се изваждат и да се поставят на различни височини.

Изваждане

Повдигнете стъкления рафт отзад и го изтеглете.

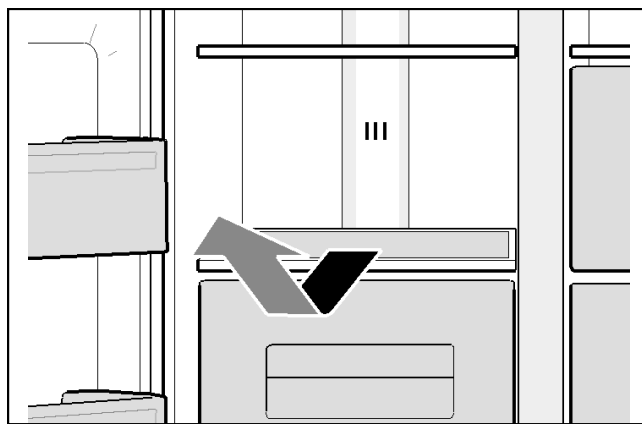
**Поставяне**

Избухайте стъкления рафт върху водещата релса назад докато той не се фиксира надолу.

Стъклени рафтове върху чекмеджетата

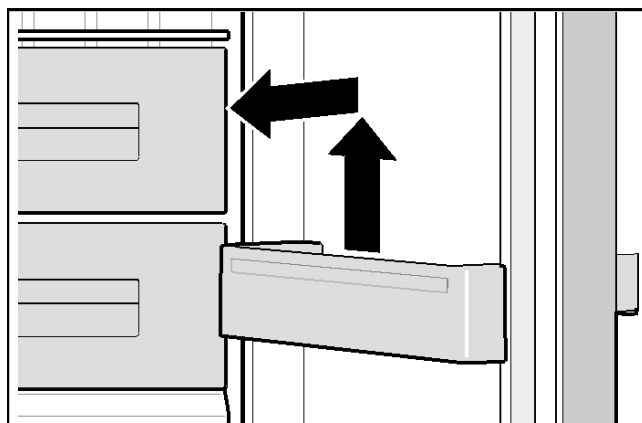
Стъклените рафтове могат да се изваждат и да се поставят на различни височини.

Изтеглете стъклените рафтове и ги извадете нагоре.

**Рафтове на вратата**

Рафтовете на вратата могат да се изваждат.

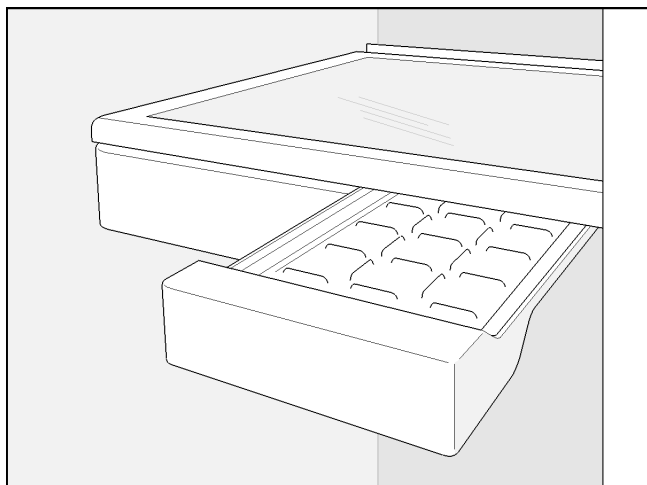
Изтеглете рафтовете на вратата нагоре.



Кутии за ледени кубчета

Кутиите за ледени кубчета служат за генериране и съхранение на ледени кубчета.

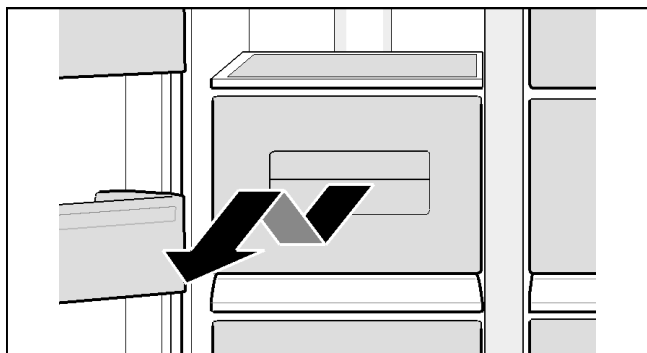
Изтеглете кутиите за ледени кубчета.



Чекмеджета

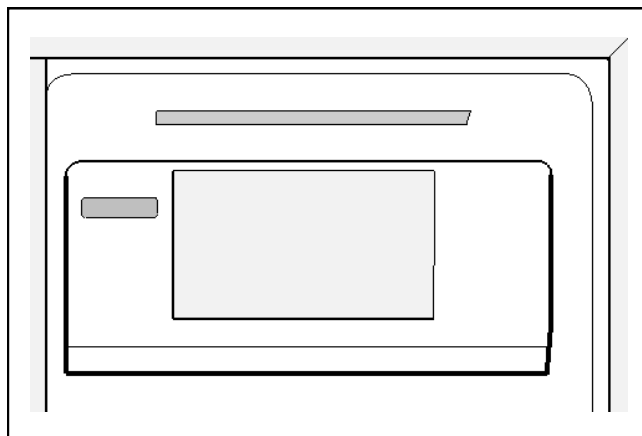
Чекмеджетата могат да се изваждат.

Изтеглете чекмеджето до упор, повдигнете отпред и изтеглете напълно.

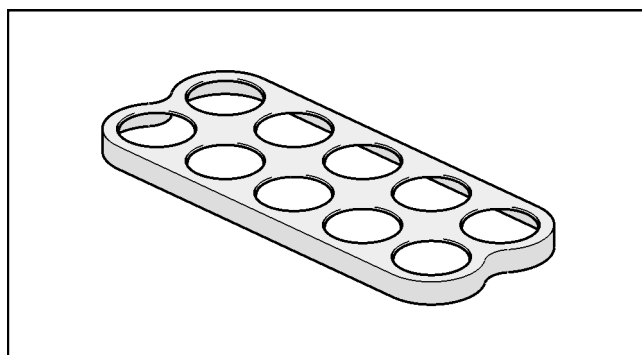


Рафт

За съхраняване на кутии с напитки.



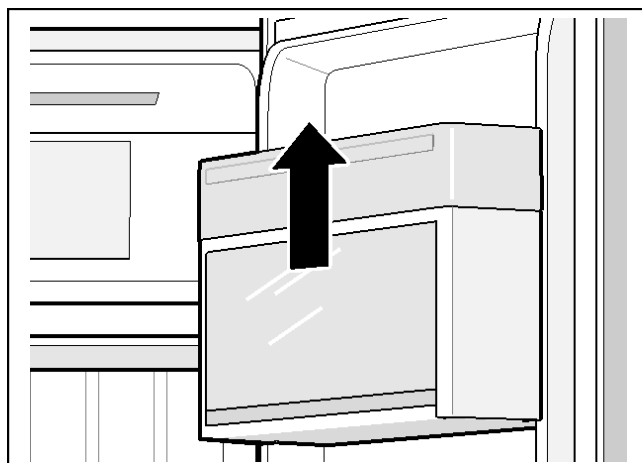
Кутия за яйца



Рафт на вратата с капак

Това отделение може да се изважда.

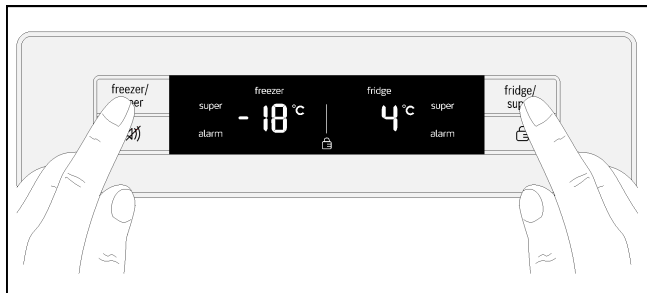
Изтеглете отделението нагоре.



Изключване на уреда и изваждане от експлоатация

Изключване на уреда

Изтеглете щепсела или изключете бушона. Хладилната машина и осветлението се изключват. Когато уредът трябва да се изключи без изтегляне на щепсела (напр. по време на отпуската): Натиснете бутоните "freezer/super" и "fridge/super" за 5 секунди. Когато уредът е изключен, температурните индикации показват "-". Останалата част от дисплея е изключена.



Включване на уреда:

Натиснете бутоните "freezer/super" и "fridge/super" за 5 секунди.

Изваждане на уреда от експлоатация

Ако няма да използвате уреда за по-дълго време:

1. Извадете всички хранителни продукти от уреда.
2. Изключете уреда.
3. Почистете уреда.
4. Оставете отворени вратите на уреда.

Размразяване

Отделение за охлаждане

Докато уредът работи, върху задната стена на отделението за охлаждане се натрупват капки конденз или скреж. Тъй като задната стена автоматично се размразява, не е необходимо да отстранявате скрежа или капките конденз.

Отделение за замразяване

Чрез напълно автоматичната система NoFrost в отделението за замразяване не се образува лед. Размразяване вече не е необходимо.

Почистване на уреда

⚠ Внимание

- Не използвайте средства за почистване или разтворители, съдържащи пясък, хлор или киселина.
- Не използвайте жулещи или драскащи гъби. Върху металните повърхности може да се образува корозия.
- Никога не почиствайте рафтовете и контейнера в съдомиялна машина. Частите могат да се деформират!

Процедурата по следния начин:

1. Преди почистване изключете уреда.
2. Изтеглете щепсела или изключете бушона.
3. Извадете хранителните продукти и ги съхранявайте на хладно място. Поставете хладилен акумулатор (ако има) върху хранителните продукти.
4. Изчакайте докато слой скреж се размрази.
5. Почистете уреда с мека кърпа, хладка вода и рН неутрално почистващо средство. Водата не бива да попада в осветлението или в отвора за източване в кутията на изпарителя.
6. Избършете уплътнението на вратата само с чиста вода и след това подсушете добре.
7. След почистването отново свържете уреда и го включете.
8. Поставете обратно хранителните продукти.

Принадлежности

За почистване всички променливи части на уреда могат да се изваждат (вж. глава "Принадлежности").

Миризми

Ако установите неприятни миризми:

1. Изтеглете щепсела или изключете бушона.
2. Извадете всички хранителни продукти от уреда.
3. Почистете вътрешността (вж. глава "Почистване на уреда").
4. Почистете всички опаковки.
5. Опаковайте силно миришещите хранителни продукти във вакуум, за да предотвратите образуването на миризми.
6. Включете отново уреда.
7. Подредете хранителните продукти.
8. Проверете след 24 часа дали се е стигнало отново до образуване на миризми.

Осветление (LED)

Вашият уред е снабден с LED осветление, което не изисква поддръжка.

Ремонтите по това осветление могат да се извършват само от клиентската служба или от оторизирани специалисти.

Спестяване на електроенергия

- Поставете уреда в сухо и проветрявано помещение. Уредът не трябва да се излага на пряка слънчева светлина или да е в близост до източник на топлина (напр. отоплително тяло, печка).
При нужда използвайте изолираща плоскост.
- Първо оставете топлите хранителни продукти и напитки да се охладят и след това ги поставете в уреда.
- Поставете замразените продукти за размразяване в отделението за охлаждане и използвайте студа от замразените продукти за охлаждане на хранителните продукти.
- Отваряйте уреда за колкото се може по-кратко време.
- За да предотвратите бързото нагряване на хранителните продукти при евентуално спиране на тока или при повреда, поставяйте хладилните акумулатори в най-горното отделение директно върху хранителните продукти.
- Внимавайте вратата на отделението за замразяване да е винаги затворена.
- Разполагането на принадлежностите няма влияние върху енергийната консумация на уреда.
- За да избегнете увеличен разход на ток, редовно почиствайте отвора за проветрение с четчица или прахосмукачка.

Шумове при работа

Напълно нормални шумове

Бръмчене

Моторите работят (напр. хладилни агрегати, вентилатор).

Кипящи, жужащи или клокочещи шумове

Хладилният агент протича през тръбите.

Щракане

Моторите, превключвателите или магнитните клапани се включват/изключват.

Избягване на шумове

Уредът не е нивелиран

Нивелирайте уреда с помощта на нивелир. За тази цел използвайте винтовите крачета на уреда или подложете нещо.

Уредът опира в други мебели/уреди

Преместете уреда от допиращите се мебели или уреди.

Контейнерът или рафтовете се клатят или се захващат

Проверете изваждащите се честа и евентуално ги поставете отново.

Съдовете се докосват

Леко раздалечете съдовете един от друг.

Как да отстраняваме сами дребни повреди

Преди да се обадите на клиентската служба:

Проверете дали не можете сами да отстраните повредата с помощта на следните указания.

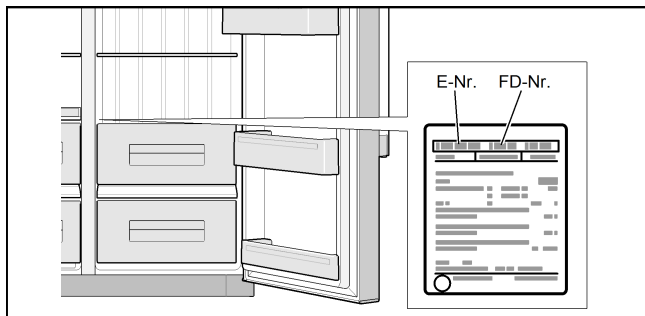
Трябва сами да поемете разходите за консултация с клиентската служба – включително и през периода на гаранцията!

Уред

Повреда	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не охлажда.	Спиране на тока.	Проверете дали има ток.
Осветлението не функционира.	Бушонът е изключен.	Проверете бушона.
Дисплеят не свети.	Щепселът не е стабилен.	Проверете дали щепселът е стабилен.
Хладилната машина се включва все по-често и за по-дълго.	Често отваряне на уреда.	Не отваряйте уреда без нужда.
	Отворите за проветрение са покрити.	Отстранете пречките.
	Поставяне на по-големи количества пресни хранителни продукти.	Включете супер охлаждането, респ. супер замразяването.
В отделението за охлаждане или за замразяване е твърде студено.	Температурата е настроена твърде ниско.	Настройте температурата на по-висока степен.
Осветлението (LED) не функционира.	LED осветлението е дефектно.	Вж. глава "Осветление (LED)".
	Превключвателят за светлината е блокирал.	Проверете дали превключвателят за светлината може да се движи.
	Уредът е бил отворен твърде дълго. Осветлението се изключва след около 10 минути.	След затваряне и отваряне на уреда осветлението отново се включва.
Започват да се усещат неприятни миризми.	Силно миришещите хранителни продукти не са опаковани във вакуум.	Почистете уреда. Опаковайте силно миришещите хранителни продукти във вакуум (вж. глава "Миризми").
Прозвучава предупредителен сигнал или температурната индикация мига.	Вратата на уреда е отворена.	Вж. глава "Функции на алармата".
В отделението за охлаждане или замразяване е твърде топло! Опасност за хранителните продукти.	Твърде много хранителни продукти са поставени наведнъж.	

Клиентска служба

В телефонния указател или в списъка с клиентски служби ще намерите служба в близост до вас. Моля, посочете на клиентската служба номера на изделието (E-Nr.) и заводския номер (FD) на уреда. Тези данни ще намерите върху фирмената табелка.



Моля помогнете ни чрез посочване на номера на изделието и на производствения номер, за да избегнем ненужни пътувания. С това Вие спестявате допълнителни разходи.

Поръчка за ремонт и консултация при повреди

Данните за контакт за всички страни ще намерите в приложения списък с клиентски служби.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com



9001000141 (9502)

hr, sr, bg